

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ.
ESCUELA DE POSGRADO.



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DEL PERÚ

Análisis del Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana: “La inserción social de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova del 2011 al 2013”.

Tesis para optar el grado de Magister en Gerencia Social.

AUTOR:

Juan Ricardo Loayza Platas.

ASESOR:

Palacios Córdova Víctor Vicente.

JURADO:

Trelles Cabrera, Mariela.
Palacios Córdova, Víctor Vicente.
Neira Sandoval, Cirle Del Pilar.

LIMA – PERÚ
2017



RESUMEN EJECUTIVO

El objetivo de esta investigación es determinar en qué medida el Programa de Integración Social promovido por la *Cura Pastoral Latinoamericana* ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación, para integrarse socialmente al nuevo entorno en Génova – Italia, durante los años 2011 y 2013.

En esta tesis se analizan los aportes del programa de integración social para la adaptación de los migrantes peruanos, y los factores que limitan la integración de los migrantes. La finalidad es plantear recomendaciones y mejorar dicho programa para un mejor servicio de la iglesia a los migrantes peruanos que constituyen un gran número en Génova.

Los temas más trabajados en la investigación fueron: la participación de los migrantes en los talleres: sus sugerencias y su percepción; evaluar la influencia del idioma italiano en su adaptación, el grado de conocimiento de los migrantes peruanos respecto a la normatividad legal para que tomen sus decisiones. En general se quiere conocer de qué forma todos estos factores intervienen en la integración social de los migrantes peruanos.

Los resultados de esta investigación pueden ser útiles en términos de gerencia social ya que serán aplicables a grupos sociales importantes y podrán mejorar su calidad de vida. Sobre todo porque la migración de la población peruana es un fenómeno significativo. En la perspectiva de la gerencia social, este estudio podrá identificar aciertos y oportunidades de mejora de la intervención de la iglesia como un actor social importante; y además validar un programa que contribuya a la política social del Estado italiano, a la normatividad y procedimientos establecidos para los migrantes.

Desde la iglesia católica se podrá tener un trabajo integral y dinámico, mejorar la planificación estratégica, encontrar las cadenas de valor y socializar la experiencia para hacerla extensiva a otros lugares donde la iglesia tiene trabajo con migrantes. La presente investigación, permitirá mostrar logros de la *Cura Pastoral Latinoamericana*, a través de su Programa “Integración Social” los que podrán optimizarse aún más, si la institución se fortalece, e incorpora elementos de gerencia social.

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a la *Santísima Trinidad*, signo grande de la comunión y de la integración, síntesis de la familia a través de la unidad, que nos llama a reconocer la riqueza de la fraternidad y de la comunidad humana.

A la Virgen María, estrella de la mañana que nos guía con su manto de madre, gracias a ella el cielo tiene alma y rostro más humano.

Al espíritu peruano, solidario y optimista que vive en cada lugar del mundo.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a mi Comunidad Franciscana Capuchina en el Perú y en Italia, que me ayudó a entender que para la misión, antes de salir, se necesita entrar.

A mis padres: María Isabel y Daniel, por su apoyo en cada etapa de mi vida. A mi abuelita Emilia Alba Magni y al bisabuelo Stefano Francesco Magni Cazzaniga, quienes nos han llevado a su cuna y rezan por nosotros

Quedo muy reconocido con el Dr. Marcial Rubio Correa, rector de la PUCP por su gran amistad, a Giovanna Gross, quien me sumergió en este hermoso campo de la Gerencia Social.

Doy gracias especiales a Marcela Chueca, Elsa Zambrano, a mi asesor Víctor Palacios, a Bertha Condori, Eleodoro Juica, de la Maestría en Gerencia Social; por su disponibilidad para absolver cualquier consulta, por su apoyo y el diálogo fluido a pesar de la distancia, todos ellos contribuyeron mucho para hacer realidad la presentación de esta tesis.

ÍNDICE

RESUMEN EJECUTIVO

DEDICATORIA

AGRADECIMIENTO

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA..... 13

1.1. PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN..... 13

1.2. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN..... 14

1.2.1. Marco de la Gerencia Social para el Programa de Integración..... 16

1.2.2. Aportes del presente estudio para mejorar la gerencia social del Programa de Integración Social..... 17

1.3. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN 18

1.3.1. Objetivo general..... 18

1.3.2. Objetivos específicos 18

1.4. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN..... 19

1.4.1. Pregunta general 19

1.4.2. Preguntas específicas:..... 19

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO 21

2.1. EL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA PASTORAL LATINOAMERICANA EN GÉNOVA 24

2.2. EL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA PASTORAL LATINOAMERICANA EN EL MARCO DE LA POLÍTICA SOCIAL ORIENTADA A LA ATENCIÓN DE MIGRANTES EN ITALIA..... 25

2.3. ENFOQUES DEL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL..... 27

2.3.1. Enfoque de interculturalidad 28

2.3.2. Enfoque de desarrollo humano 30

2.3.3. Enfoque de participación social..... 34

2.3.4. Enfoque de empoderamiento..... 37

2.4. OTRAS EXPERIENCIAS SIMILARES EN ITALIA: PROGRAMA SOCIAL DE LA CURA PASTORAL EN MILAN..... 38

2.5. MIGRANTES PERUANOS EN GENOVA: QUIENES MIGRAN Y POR QUÉ RAZONES..... 40

2.5.1. Migrantes legales peruanos en la ciudad de Génova..... 41

2.5.2. Caracterización del migrante peruano de primera generación en Génova 41

2.5.3. ¿Quiénes migran? 42

2.5.4. Oportunidades que ofrece Europa 43

2.6. CONTEXTO DE GENOVA – ITALIA	44
2.6.1. Características geográficas de la zona	44
CAPÍTULO III DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	47
3.1. NATURALEZA DE LA INVESTIGACIÓN	47
3.1.1. Nivel de la investigación	47
3.2. FORMA DE INVESTIGACIÓN	48
3.3. FORMULACIÓN DE VARIABLES	48
3.3.1. Relación de las variables con las preguntas y objetivos de la investigación.....	48
3.3.2. Establecimiento de variables	48
3.4. FORMULACIÓN DE INDICADORES.....	49
3.4.1. Definición de los indicadores	49
3.4.2. Relación de los indicadores con el planteamiento del diagnóstico.....	49
3.5. UNIDAD DE ANÁLISIS.....	52
3.6. FUENTES DE INFORMACIÓN.....	53
3.7. ESTRATEGIA METODOLÓGICA.....	53
3.7.1. Recopilación de la información - Trabajo de campo.....	53
3.7.2. Determinación de la muestra por unidad de análisis	54
3.7.3. El universo y la muestra	56
3.7.4. Tipo de técnicas de recojo de información a utilizar:	56
3.7.5. Fuentes de información:	57
CAPÍTULO IV PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....	65
4.1. ANÁLISIS INTERPRETATIVO: ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD, ENCUESTAS Y GRUPOS FOCALES	65
4.1.1. ¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova Italia a los diferentes talleres promovidos por el Programa de Integración Social?.....	65
4.1.2. ¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano promovido por el Programa de “Integración Social” contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	71
4.1.3. ¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovida por el “Programa de Integración Social”, contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova – Italia?.....	78
4.1.4. ¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación beneficiarios del Programa de “Integración Social”, promovido por Cura Pastoral Latinoamericana en Génova – Italia acerca de su implementación?.....	81

CAPITULO V CONCLUSIONES, RECOMENDACIONES Y PROPUESTAS	84
5.1. CONCLUSIONES.....	84
5.2. RECOMENDACIONES.	87
5.3. PROPUESTA DE MEJORA DEL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA LATINOAMERICANA EN GÉNOVA.....	88
BIBLIOGRAFÍA.....	89
ANEXOS	94



ÍNDICE DE TABLAS

Cuadro 2.1. Residentes peruanos en la ciudad de Génova en los años 2011, 1012 y 2013	40
Cuadro 3.1. Características básicas de la muestra estadística a emplear	55
Cuadro 3.2. Estimación del tamaño muestral para un nivel de inferencia global	55
Cuadro 4.1. Participación de los migrantes peruanos en los talleres brindados por el programa por género.	69
Cuadro 4.2. Entrevistas sobre el nivel de participación de los migrantes legales peruanos en los diferentes talleres del Programa.	70
Cuadro 4.3. Incidencia del taller en idioma italiano en la condición laboral de los participantes en el Programa.	73
Cuadro 4.4. Participantes de Grupos focales que reconocen estar más integrados.	75
Cuadro 4.5. La integración con los migrantes legales de primera generación	76
Cuadro 4.6. Conocimiento de la normativa legal italiana por género.	79
Cuadro 4.7. Sobre los derechos y deberes laborales.	80
Cuadro 4.8. Grado de satisfacción de los migrantes peruanos en los talleres del programa por género.	82

INTRODUCCIÓN

La investigación diagnóstica que realizamos evidenciará que el camino de la integración y la disposición para acoger, constituye un papel fundamental en el trabajo del Programa de Integración Social de la Cura Pastoral, el que está orientado a conocer cada vez más y facilitar el proceso de inserción social de migrantes peruanos de primera generación en Génova Italia. Se explicará desde diversas aristas este fenómeno social de grandes y pequeñas sociedades, que se encuentran en constante cambio y movimiento. Buscar respuestas, ha exigido profundizar a través de preguntas específicas de investigación, las que a su vez han permitido identificar 4 temas de focalización para esta investigación.

En las líneas siguientes se dará cuenta de cómo el Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana, enfrenta la situación de los migrantes, convirtiéndose en un medio de ayuda, a fin de que ellos puedan insertarse en el nuevo entorno que los acoge.

Este estudio analiza el mencionado Programa teniendo como referencia su alineamiento con la política social del Estado italiano. Esto ha requerido efectuar una revisión documentaria exhaustiva referidas a la ley de migraciones y a las modificaciones que se han ido dando en el tiempo, para asegurar la integración de los migrantes y establecer las condiciones bajo las cuales pueden permanecer en el país, acogiéndose a beneficios en servicios de salud, educación y otros, que pueden alcanzar a través de los programas sociales del gobierno italiano. De otro lado, se revisado una experiencia similar en Milán - Italia para tener mayores ideas de lo que se realiza en casos similares.

Para recoger información primaria de los principales actores sociales se ha utilizado básicamente tres instrumentos: la entrevista, la encuesta y el grupo focal, a fin de conocer el punto de vista del grupo objetivo: familias peruanas legales de primera generación. Se han aplicado estos instrumentos con capacitadores y coordinadores del programa, cuyas opiniones y aportes para este estudio han sido muy valiosos en la medida que ellos mismos han pasado por circunstancias parecidas

La técnica de la triangulación de esta información ha servido para hacer un análisis y confirmar si el programa es pertinente y cumple sus propósitos, a través de sus talleres, cursos, capacitación del idioma italiano y la cultura de Italia, y si todo esto es suficiente para la integración de la comunidad de migrantes que llegan a Italia.

La investigación realizada es cuantitativa y cualitativa, la caracterización general la sitúa como investigación diagnóstica, y sus unidades de análisis son los usuarios del programa: peruanos legales de primera generación, las otras unidades de análisis son los ejecutores del Programa de Integración Social: capellán y capacitadores.

Cabe mencionar que el Programa de Integración Social de la Cura Pastoral, se desarrolla como una iniciativa promovida por la Orden Capuchina Franciscana en Génova, en coordinación con esta misma Orden en el Perú y en alianza con una institución educativa de Génova, que acredita el aprendizaje del idioma de los migrantes, emitiendo el certificado oficial respectivo. Esto se complementa con el trabajo colaborativo que se desarrolla entre la Cura Pastoral y la Oficina de Migración de la diócesis de Génova, para reforzar la enseñanza de la lengua a través de estudios de formación en la facultad de teología de la diócesis de Génova.

Este trabajo conjunto puede ayudar a crear redes sociales múltiples de carácter familiar, organizacional, intersectorial e interinstitucional, que generan capital social muy valioso.

El Programa además cuenta con el soporte de voluntarios que desarrollan temas vinculados a la normatividad, a los deberes y compromisos que deben cumplir los migrantes y los beneficios que les asisten.

La presente tesis Se divide en 05 capítulos. Luego de la introducción se presenta el primer capítulo denominado Planteamiento del Problema, donde se expone la delimitación del tema de investigación, sus objetivos y las preguntas que guiarán el diagnóstico que realizamos. En el capítulo primero, también hacemos la justificación del tema de estudio y señalamos la importancia que tiene éste en el campo de la gerencia social para mejorar nuestra intervención profesional y religiosa.

El segundo capítulo desarrolla el marco teórico que asumimos, el sistema de ideas y conceptos de algunas afirmaciones y de la metodología que optamos. Este capítulo contiene información sobre la ejecución del programa, la teoría que nos guía y la política social en la que se enmarca su implementación; además se describe una experiencia similar en Milán; que sirve como referencia. De otro lado, se presentan las características de los migrantes y las razones por las cuales salen de su país de origen.

Este segundo capítulo da a conocer los enfoques que rigen la implementación del programa y el contexto social, económico, geográfico y cultural de Génova.

Cabe resaltar que en este estudio se plantea el análisis del programa desde los enfoques transversales de interculturalidad, participación, empoderamiento y desarrollo humano, los que permitirán observar con objetividad y con mayor amplitud, su funcionalidad y avances obtenidos.

El tercer capítulo corresponde al diseño de la investigación, en él se detalla el tipo y la forma de investigación que realizamos, la formulación y justificación del problema, la definición de variables e indicadores, la unidad de análisis, el universo y la muestra seleccionada para nuestro estudio.

El cuarto capítulo de la investigación presenta, analiza e interpreta los resultados, buscando reflexionar sobre los mismos. Se detallan los hallazgos en función de cada pregunta de investigación. Los aprendizajes que contiene esta información hacen un esfuerzo por mostrar los factores que facilitan y limitan el trabajo de la Cura Pastoral Latinoamericana en su Programa de Integración Social; así como las oportunidades de mejora en este proceso, como producto de la investigación realizada, con los sustentos respectivos.

El capítulo quinto contiene las conclusiones y recomendaciones, que resumen los contenidos y facilitan la identificación de la respuesta a cada pregunta de investigación, además de algunos hallazgos no previstos originalmente y que amplían la posibilidad de identificar las fortalezas y oportunidades de mejora del programa. Estos insumos permitirán plantear las recomendaciones y los lineamientos de la propuesta de mejora enmarcados en el campo de la gerencia social, los que se presentan en la parte final de este capítulo.

La parte final, corresponde al objetivo de aprendizaje, significa además la oportunidad de optimizar la implementación del programa de integración social para la comunidad de migrantes peruanos de primera generación en Génova-Italia.

Este trabajo de investigación ha contado con el apoyo de varios integrantes de la Cura Pastoral, quienes voluntariamente han ejecutado instrumentos; así como la colaboración de la Policía de Génova quienes han proporcionado estadísticas de la comunidad peruana en Génova.

Ha sido muy valioso el compromiso y la participación de los capacitadores y los propios migrantes, quienes han aportado información de mucha relevancia para los fines del estudio.



CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. PRESENTACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.

Italia recibe grandes flujos migratorios desde la década del 70. Aunque la inmigración constituye una fuente de oportunidades y potencialidades, los grandes niveles de inmigración ocasionaron que en la actualidad ese país se encuentre en un proceso de regularización estructural del fenómeno migratorio el cual representa un fenómeno de tipo demográfico. (Defensoría del Pueblo 2012 N.16)

De acuerdo con la investigación realizada por Carla Tamagno, la migración peruana con destino a Italia se inició a partir de la década del 70, principalmente protagonizada por descendientes de italianos de las clases media y alta; además de algunos profesionales que se vieron afectados por la estatización promovida por el gobierno militar. La oleada migratoria a Italia se incrementó entre los años 1989 y 1990, período en el que se registran los picos más altos de violencia política en el Perú y una profunda crisis económica. (Tamagno 2003: 106-125)

Un alto porcentaje femenino constituyó la primera fase de la migración peruana a Italia, debido a que es más fácil que las mujeres se inserten en el mercado laboral de los servicios, tanto para el cuidado y la asistencia a personas ancianas, enfermas, o niños; así como para la realización de labores domésticas.

La migración obedece a factores diversos, pero sobre todo a factores económicos, relacionados a la pobreza y al limitado acceso a oportunidades de empleo e ingreso en el país de origen. De acuerdo a las condiciones de cumplimiento normativo y situación de permanencia en el país de destino, se puede identificar la inmigración: legal e ilegal. La migración legal se realiza en concordancia a las normas de ingreso del país de destino; a diferencia de esta situación, la migración ilegal, es el movimiento o traslado de personas a través de las fronteras, sin cumplir los requisitos legales del país de destino. Las personas que se ubican en esta situación se denominan inmigrantes ilegales o indocumentados. Cabe mencionar que los actores a quienes se refiere el presente estudio, son los inmigrantes legales.

Varias instituciones han realizado diversas intervenciones en favor de los inmigrantes legales, sin embargo, el foco de este estudio se centra en las intervenciones desarrolladas por la Cura Pastoral Latinoamericana en la ciudad de Génova-Italia, que desde su fundación trabaja en favor de la integración social y económica de los inmigrantes, este estudio se refiere exclusivamente a la integración de los migrantes peruanos legales de primera generación.

La Cura Pastoral Latinoamericana, tiene a su cargo la gestión del programa “Integración Social”, objeto de la presente investigación, que se realiza bajo la forma de *diagnóstico social*. El Programa social que investigamos tiene su origen en la Política Social del Gobierno Italiano, normada mediante el Decreto Legislativo 286/1998, a fin de integrar legalmente a los migrantes, facilitando su integración al país a través de su participación en los programas sociales.

Conceptualizar el problema de los peruanos migrantes en Génova y atraer la atención del gobierno italiano para su solución, es parte de la apuesta de esta investigación, ya que la intervención de la Cura Pastoral Latinoamericana se da a través de su programa social, que se ha ido siendo revisando y reajustando, de acuerdo al marco legal de migraciones en Italia, hasta constituir el programa eclesial piloto “Integración Social” implementado durante los años 2011-2013.

Este programa busca aportar alternativas y mecanismos de solución a la situación de los migrantes legales peruanos de primera generación, con una serie de actividades y un plan de monitoreo y evaluación, que permita medir la efectividad de su labor y realizar los ajustes necesarios para lograr los mejores resultados. La presente investigación se propone analizar las bases, procesos y resultados de la acción emprendida por la Cura Pastoral Latinoamericana, a través de su programa para la integración de migrantes peruanos, a fin de identificar oportunidades de mejora y recomendar su implementación.

1.2. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Javier Iván Soledad Suescún afirma que los movimientos migratorios en cualquiera de sus manifestaciones, como migraciones forzadas, o como migraciones voluntarias, reflejan las desigualdades y desequilibrios entre

territorios y grupos sociales. (Conferencia sobre Competitividad, Cohesión y Desarrollo. Universidad de Pamplona, Colombia. Nov. 2007).

Estas desigualdades y desequilibrios se ven reflejadas en la cantidad progresiva de migrantes latinoamericanos, sobre todo peruanos, que llegaron a la ciudad de Génova-Italia al inicio de los 70s, en busca de oportunidades para acceder a una mejor calidad de vida para sí mismos y para su familia que generalmente permanecía en su país de origen. La Iglesia Católica no está al margen de esta problemática social, como se evidencia en su cuerpo normativo de leyes, concentrado en el Código del Derecho Canónico el cual señala “Constitúyanse, en la medida de lo posible, capellanes para aquellos que por su género de vida no pueden gozar de la atención parroquial ordinaria, como son los emigrantes, desterrados, prófugos, nómadas, marinos.” (Código de Derecho Canónico. Artículo 568).

Este mismo cuerpo normativo, especifica lo siguiente:

Como regla general, la parroquia ha de ser territorial, es decir, ha de comprender a todos los fieles de un determinado territorio, pero donde convenga, se constituirán parroquias personales en razón del rito, de la lengua o de la nacionalidad de los fieles de un territorio o incluso por otra determinada razón. (Código de Derecho Canónico. Artículo 518).

Debido a ello desde 1998 se constituye, la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova a cargo de un capellán y vicarios¹ asignados para el servicio exclusivo de los migrantes latinos, en toda la diócesis de Génova. Siguiendo los principios de la Doctrina Social de la Iglesia (D.S.I) esta institución se convierte en una parroquia de lengua hispana, que atiende a los migrantes latinos en todo el territorio de Génova.

La Cura Pastoral Latinoamericana responde a la necesidad de ayudar a los migrantes peruanos, constituyendo el programa “Integración Social”, en concordancia con la normatividad de migración vigente del 10 de marzo del 2012, en el marco del Decreto Legislativo 286/1998. Así inicia un programa piloto, a través del cual promueve que los migrantes peruanos legales de primera generación puedan insertarse en la ciudad y el país de destino (Génova-Italia) para potenciar capacidades en el nuevo entorno, a través del aprendizaje y uso

¹ El vicario es el sacerdote que ayuda al Capellán o Párroco la misión de labor espiritual y social en la Iglesia.

de la lengua italiana; y del conocimiento jurídico de las normas que rigen la migración, de tal modo que los beneficiarios del programa “Integración Social”, logren interactuar eficazmente en la sociedad que los acoge.

1.2.1. Marco de la Gerencia Social para el Programa de Integración

Este programa está inserto en el campo de la gerencia social como parte de las políticas, programas y proyectos que se ponen en funcionamiento, en la práctica, son de interés público, y se orientan a obtener resultados. La presente investigación busca mejorar la intervención y tiene la acción como punto de partida y de llegada, es decir, reflexiona sobre la acción emprendida, examina sus bases y procesos (Tovar: 2013:7.14) y se propone replantear acciones en función de las oportunidades de mejora que se logren identificar.

Por ello se afirma que el diagnóstico del *Programa de Integración Social Promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana*, contribuye a la gerencia social desde la acción en los procesos de implementación del programa.

El concepto de políticas públicas es parte importante del objeto de estudio, entendiéndolas como el conjunto de estrategias, disposiciones y acciones que el Estado emprende o debiera emprender para solucionar problemas sociales.

Esta investigación no estudiará una realidad en sentido general, sino una realidad concreta posible de mejorar, acotada al ejercicio de la gerencia social (Tovar. 2013: 51).

De allí que el tema concreto a desarrollar sea el mejoramiento de la implementación del *Programa de Integración Social Promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana* para facilitar la integración social de los migrantes peruanos de primera generación en Génova-Italia, durante los años 2011-2013.

La migración es un fenómeno que se relaciona directamente con los retos del desarrollo económico y social, puede ser fuente de conflicto pero también de oportunidades; por ello se busca aportar información a las personas que migran a este lugar, para que puedan desenvolverse en mejores condiciones y puedan tener mayores elementos para incorporarse “en la perspectiva de una mayor inclusión social y de un mejor reconocimiento del aporte de la comunidad migrante al bienestar de Italia” (IMPAGLIAZZO. 2013).

No olvidemos que la migración es también una oportunidad para los italianos ya que van a diversificar sus comidas, sus costumbres, y va a ser influidos por nuevas formas de ver la vida de sus empleados y/ o empleadas migrantes, generalmente más asertivas y con mayor optimismo. Uno de los comentarios que hacía y el asombro que mostraba una señora italiana (82 años) que vivía sola y luego estuvo acompañada y ayudada por una señora peruana (39 años) era de las veces que se reía ésta durante el día.

1.2.2. Aportes del presente estudio para mejorar la gerencia social del Programa de Integración Social.

Se considera importante estudiar este Programa de Integración Social, porque complementa las políticas sociales que se proponen insertar de manera exitosa a los migrantes, específicamente en el caso de la ciudad de Génova.

Si antes la Iglesia Católica asumía directamente el rol social que le competía al Estado, ahora, a través de este programa, se trata de incentivar y promover la política social y desde su propio campo de acción fomentar la participación de todos los actores sociales para desarrollar acciones conjuntas, facilitando la corresponsabilidad, las sinergias y mejores resultados.

Se asume que la información jurídica es el eje vertebral para una mejor integración, ya que permite conocer y ejercer los deberes y derechos de una persona en tierra extranjera. Además, se observa también que el idioma es el puente, el instrumento básico de comunicación para facilitar mejores posibilidades de desarrollo en el medio donde uno se encuentra.

Finalmente, el estudio se propone conocer en qué medida la implementación del Programa Integración Social ha brindado un soporte efectivo de adaptación e inserción a las personas migrantes que han recibido el apoyo, según la percepción de ellas mismas. Este Programa de Integración Social podrá disminuir las dificultades que impiden la inserción del migrante legal peruano de primera generación en Génova y en ese sentido incrementará la calidad de vida personal y comunitaria.

La presente investigación se propone mejorar y/o reorientar el programa “Integración Social” promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana

considerando enfoques de interculturalidad y de desarrollo de capacidades, como ejes transversales.

1.3. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.3.1. Objetivo general

Determinar en qué medida el Programa de Integración Social promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación para integrarse socialmente al nuevo entorno que los acoge en Génova – Italia durante los años 2011 y 2013.

1.3.2. Objetivos específicos

- Conocer cuál es el mejor el nivel de participación de los migrantes peruanos de primera generación en Genova-Italia en los talleres organizados por el Programa “Integración Social” promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana, para aportar a su mayor integración social en Italia.
- Establecer si el nivel de conocimiento del idioma italiano de los migrantes peruanos legales en Génova-Italia, del *Programa de Integración Social Promovido por la Cura Pastoral*, es un factor determinante para su integración al nuevo ambiente que los acoge.
- Determinar el grado de influencia que tiene el nivel de conocimiento de información jurídica entre los migrantes peruanos legales en Génova-Italia, del *Programa de Integración Social Promovido por la Cura Pastoral*, para el acceso a oportunidades laborales y de apoyo social por parte del Gobierno Italiano.
- Conocer la percepción de los migrantes peruanos legales participantes respecto al *Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana*, y el apoyo que se les brinda para ir mejorando cada vez más la implementación de dicho Programa.
- Convertir el Programa Integración Social en un modelo piloto a partir de los aprendizajes, limitaciones, necesidades y fortalezas encontradas para poder

replicarlos en otros lugares de Italia donde está trabajando la iglesia católica con migrantes.

A continuación, las preguntas que permitirán dar a respuesta a los objetivos.

1.4. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

1.4.1. Pregunta general

¿De qué forma el *Programa de Integración Social, promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana*, ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación para integrarse socialmente al nuevo entorno que los acoge en Génova - Italia?

Para lograr un análisis más profundo, que permita identificar con mayor precisión las respuestas a esta pregunta general, se ha formulado las siguientes preguntas específicas

1.4.2. Preguntas específicas:

1.4.2.1. ¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova-Italia en los diferentes talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”?

Esta pregunta permitirá realizar el análisis del programa “Integración Social” para conocer los grados de participación en los talleres promovidos por el Programa de Integración Social a efectos de fomentar y reflexionar sobre las acciones que promueven mayor participación.

1.4.2.2. ¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano, promovido por el Programa de “Integración Social”, contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?

Esta pregunta analizará los aspectos relacionados con el aprendizaje del idioma italiano por parte de los migrantes participantes y mejorará la manera como el Programa de “Integración Social”, imparte el idioma. Esto permitirá conocer si es determinante el nivel de dominio del idioma para lograr la integración del migrante peruano a la nueva sociedad que lo acoge.

1.4.2.3. ¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovido por el Programa de Integración Social, contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?

Con esta pregunta se podrá verificar que aspectos de la normatividad legal sobre inmigración en Italia, constituyen elementos centrales para que el grupo involucrado en el estudio pueda lograr y mantener su estado de migrante legal, ampliando sus posibilidades de acceder a oportunidades de estudios y trabajo.

1.4.2.4. ¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación beneficiarios del Programa de “Integración Social”, promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova – Italia acerca de su implementación?

El punto de vista de los migrantes atendidos por el programa de “Integración Social”, de la Cura Pastoral Latinoamericana, respecto a la atención que reciben, es fundamental y permitirá recoger opiniones y sugerencias para optimizar el trabajo del programa.

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

En este capítulo daremos a conocer el marco conceptual y doctrinario que alimenta y fundamenta el presente estudio. Vamos a considerar la teoría de las ciencias sociales para hacer la relación entre migración, economía e historia del Perú. Resaltaremos el enfoque de interculturalidad, elemento básico para el ejercicio de nuestro programa de integración social con migrantes peruanos en Italia. Nuestra tesis se refiere a la labor pastoral de una iglesia comprometida con el ser humano necesitado, por ello también daremos a conocer algunos fundamentos pertinentes de la doctrina social de la iglesia los que recogen mensajes de solidaridad con el forastero y con el viajero, presentes desde el antiguo testamento.

La teoría de las ciencias sociales explica los procesos de acelerada y desordenada urbanización al interior de un modelo económico que privilegia desde su vinculación al occidente, la exportación de materias primas en desmedro de la actividad agropecuaria de millones de pobladores rurales los cuales tuvieron- y tienen- que migrar a ciudades en busca de mejoras de vida y posteriormente al exterior cuando este panorama también se estrecha. Al respecto el Instituto de Estudios Peruanos señala en su libro sobre la Migración y Políticas Sociales en América Latina que “[...] más del 10% de los habitantes del Perú se encuentra residiendo fuera de sus fronteras geográficas”² (ABUSADA 2009: 255)

El enfoque de interculturalidad especialmente desarrollado por la antropología fundamenta la necesidad de que la teoría y metodología en diferentes campos sociales, educativos, de la salud etc. recojan diferentes maneras de ver el mundo, de aprender, y de vivir de los seres humanos en sus diferentes culturas, todas ellas valiosas. En todos los países donde estén presentes los migrantes las políticas deben tener una mirada intercultural para que puedan cumplir sus objetivos sociales de reconocimiento e integración.

² Tomando en cuenta el último censo del INEI 2007

Fidel Tubino, antropólogo, profesor universitario y gestor de la red de estudios interdisciplinarios menciona la importancia de la dimensión cultural en la vida humana y menciona:

Muchas personas creen que una cultura es el conjunto de las manifestaciones externas que produce un pueblo, como lo son la música y la artesanía. Sin embargo, el concepto de cultura alude a una realidad mucho más profunda. Una cultura es un conjunto de formas y modos adquiridos de concebir el mundo, de pensar, de hablar, de expresarse, percibir, comportarse, organizarse socialmente, comunicarse, sentir y valorarse a uno mismo en cuanto individuo y en cuanto a grupo. Es intrínseco a las culturas el encontrarse en un constante proceso de cambio. (TUBINO 1994:7)

Respecto a nuestra posición doctrinal y conceptual, vamos a dar a conocer aspectos pertinentes de la doctrina social de la iglesia, la cual recoge desde el antiguo testamento la condición del ser humano migrante, que lejos su grupo social, va en busca de mejor porvenir para él y los suyos. Justamente el Papa Francisco representante de la iglesia católica se solidariza y hace un llamado a todos los países para acoger a los migrantes desposeídos que caminan por todo el mundo:

Quisiera subrayar la hospitalidad como valor bíblico, numerosos relatos ponen de relieve la importancia. Hoy, centraré nuestra atención en dos características de la hospitalidad. La primera: acoger al extranjero, es acoger al Señor; la segunda: la acogida que ofrecemos debe brotar de la riqueza de nuestro corazón. (Carta leída por el Papa Francisco, a raíz de los problemas que están pasando los migrantes de Siria. 2015. Radio Vaticano)

Juntamente con la defensa de los pobres, migrantes, desempleados; de las mujeres, de los niños y las niñas, la iglesia católica a través de su representante el Papa Francisco se solidariza con los migrantes que tienen que salir de sus lugares de origen para mejorar su vida, por ello mismo critica a las economías que imponen medidas y beneficios en favor de algunos pocos, y reconoce la influencia de un sistema político, y social en las decisiones de migrar de las personas. Al haber grupos excluidos del desarrollo económico, de los servicios básicos, y de empleo, muchas personas tienen que migrar ya que a pesar de todos sus esfuerzos no logran salir de la pobreza.

Sobre estos *forasteros necesitados*, la doctrina social de la iglesia hace mención de las enseñanzas cristianas a través a través de parábolas, metáforas y escrituras como la que damos a continuación³:

Este es el ayuno que yo deseo: soltar las cadenas injustas, desatar los lazos del yugo, dejar en libertad a los oprimidos y romper todos los yugos; compartir tu pan con el hambriento y albergar a los pobres sin techo; cubrir al que veas desnudo y no abandonar a tus semejantes.[...] El Señor te guiará incesantemente, te saciará en los ardores del desierto y llenará tus huesos de vigor; tú serás como un jardín bien regado, como una vertiente de agua, cuyas aguas nunca se agotan » (Isaías 58,6-11).

Patrick Griffin C.M (2011: s/p) escribe “**La iglesia y la acogida en la Biblia**” donde resalta la actitud siempre vigente de los que están cerca al Señor para dar apoyo a las personas (dícese forasteros, pobres, necesitados de algo) que llegan a nuestro lado. Este autor menciona:

La importancia de la hospitalidad en las culturas que han dado lugar a nuestra Biblia judeo-cristiana es significativa. En un contexto en el que los recursos eran limitados, donde la gente debía depender unos de otros para las necesidades de la vida (principalmente cuando viajaban), la hospitalidad y la acogida del extranjero eran esenciales en la relación humana. Numerosos relatos bíblicos lo ponen de relieve. Para comenzar este tema, fijémonos en la viuda de Sarepta, que acoge a Elías y le ofrece lo que le queda de pan (1ª Reyes 17, 9-16)

Otras citas bíblicas referidas al apoyo al migrante como voluntad de Dios se da en los siguientes pasajes, los que son publicados con el título: “**La acogida del extranjero – la acogida del Señor**”⁴

La Carta a los Hebreos nos brinda un magnífico estímulo que podría ser una divisa para nuestro servicio de la hospitalidad y el acogimiento: “No olvidéis la hospitalidad: por ella algunos de ustedes, sin saberlo, hospedaron a ángeles” (Hb 13,2).

Diversos pasajes de la Biblia ilustran esta revelación en la que las personas recibieron a ángeles sin saberlo. Uno de los más conocidos es el encuentro del Señor con Abraham:

³https://w2.vatican.va/content/francesco/es/apost_letters/documents/papa-francesco_bolla_20150411_misericordiae-vultus.html

⁴<http://vicencianos.org/la-hospitalidad-y-la-acogida-en-la-biblia/>

El Señor se apareció a Abraham junto a la encina de Mambré, mientras él estaba sentado a la puerta de la tienda en lo más caluroso del día. Alzó la vista y vio tres hombres frente a él. Al verlos, corrió a su encuentro desde la puerta de la tienda, se postró en tierra y dijo: "Señor mío, si he alcanzado tu favor, no pases de largo junto a tu siervo. Haré que traigan agua para que os lavéis los pies y descanséis junto al árbol. Mientras, traeré un bocado de pan para que recobréis fuerzas antes de seguir, ya que habéis pasado junto a la casa de vuestro siervo." Contestaron: "Bien, haz lo que dices" (Gn 18, 1-5)

2.1. EL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA PASTORAL LATINOAMERICANA EN GÉNOVA

En Génova, la "Cura Pastoral Latinoamericana", es una institución reconocida en el ámbito eclesial y civil, por la acción pastoral que ejerce en esta ciudad, a través de sus grupos y movimientos de evangelización y de promoción humana. Como institución eclesial es promovida por la Orden Franciscana Capuchina de la Provincia de Génova, en colaboración con esta misma Orden en Perú.

La Cura Pastoral, brinda cursos, charlas y talleres básicos de gastronomía y salud para las *Colf* (empleadas del hogar) y para los *badante* (asistente de ancianos), dos veces a la semana, a través de tres personas calificadas a nivel técnico: una en el área de nutrición y dos para el área de salud respectivamente.

La Cura Pastoral Latinoamericana ofrece apoyo a los migrantes peruanos para identificar oportunidades de empleo, a pesar de la crisis económica que se vive actualmente en Italia.

Es importante precisar que existen instituciones públicas y privadas, en diferentes lugares de Italia que brindan variados servicios a la población migrante: jóvenes, adultos o ancianos. Por ejemplo, enseñan italiano; proporcionan asesoría legal; información crediticia para vivienda o para estudios; y formación para el mercado laboral, esto desde la región Liguria o la municipalidad de Génova.

La pastoral social de los migrantes latinoamericanos, es parte de la misión de la Cura Pastoral Latinoamericana, a través de su *Programa de Integración Social*, que inició sus actividades en el año 2011, centrándose en cursos de formación para el estudio de la lengua italiana, ofrecidos en tres niveles: básico, intermedio y avanzado. Estos cursos se ofrecen dos días a la semana, por la tarde, con un

total de cuatro horas; además existe un horario nocturno. Dichos cursos son desarrollados por dos profesoras italianas calificadas para este servicio.

El curso de italiano dura 9 meses y concluye con un examen que es validado por una institución educativa pública de Génova, aliada estratégica de la Cura Pastoral Latinoamericana. Este examen permite verificar el efecto del estudio de la lengua, así como su grado de suficiencia y desempeño; quienes aprueban el examen, reciben un diploma reconocido por el Estado Italiano. En paralelo, dos veces al mes se brindan conferencias o seminarios a cargo de personas calificadas en temas jurídicos y legales, que abordan diversas áreas de información y formación jurídica para beneficiar la inserción de la comunidad peruana en Génova.

A partir del 2011, la Cura Pastoral Latinoamericana añadió los cursos de promoción humana en quince casas distribuidas en diversos sectores de la ciudad de Génova, en cada casa se reunían entre 12 y 15 personas. El aporte de implementar esta variante del curso es que se desarrolla en idioma italiano, para incidir colateralmente y reforzar el uso del idioma en la práctica. En este contexto, el trabajo de la Cura Pastoral Latinoamericana con su Programa de Integración Social, nace como una respuesta a la necesidad de información y desarrollo de capacidades de un considerable número de migrantes peruanos legales, que desconocían las políticas sociales que el Estado Italiano promueve como un marco de ordenamiento para la integración de los migrantes. Este programa de integración tiene dos pilares fundamentales: el curso de italiano y la información jurídica a través de seminarios, conferencias, reuniones, retiros y espacios de interacción con familias y profesionales italianos.

2.2. EL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA PASTORAL LATINOAMERICANA EN EL MARCO DE LA POLÍTICA SOCIAL ORIENTADA A LA ATENCIÓN DE MIGRANTES EN ITALIA

La calidad de la gestión de la Cura Pastoral Latinoamericana y su influencia en las mejores condiciones de vida de los migrantes peruanos de primera generación en Génova, está ligada a la fase de implementación de políticas y programas sociales, e incluye procesos y elementos que interactúan en el círculo de la política para obtener el cambio social.

El *Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana* se desarrolla bajo los lineamientos de la política social italiana, establecida bajo la denominación de “Acuerdo de Integración”, esta normativa legal entró en vigencia el año 2012, de tal modo que cualquier migrante que haya llegado a Italia a partir de esa fecha, tiene la obligación de participar en un curso de italiano y un curso de educación cívica (cultura) para poder mantener su estadía, o permanencia de larga duración en este país y acceder también a los beneficios de salud, educación, vivienda, a través de los programas sociales que brinda el Estado italiano.

El marco legal de la política está detallado a continuación:⁵

El principal cuerpo normativo que regula la situación de las personas migrantes en Italia es el Decreto Legislativo 286/1998, [...] del 2012. En este DL. Está vigente el “Acuerdo de Integración”, obligatoria para todas las personas extranjeras que a partir de esa fecha hayan ingresado a Italia de manera regular y soliciten un permiso de residencia por un tiempo mínimo de un año, por motivos de trabajo, estudios o reunificación familiar. [...] Este acuerdo busca la integración a través del aprendizaje del idioma y cultura italiana, garantiza el respeto de los derechos de las personas migrantes, así como el acceso a los servicios sanitarios y educativos. (Defensoría del Pueblo 2012:64)

La legislación italiana prevé amnistías y procesos masivos de regularización migratoria conocidos como *sanatorias*, los que se dieron en los años 1994, 1998, 2002 y 2009. El último de ellos estuvo dirigido específicamente a las personas extranjeras que se desempeñaban como cuidadores de ancianos, esta medida permitió regularizar la permanencia legal de muchas mujeres peruanas en Italia.

“Es importante señalar que el **Decreto Flussì** del 15 de febrero del 2013, publicado en la Gazeta Oficial del 25 marzo del 2013 –es el mecanismo institucional de control de ingreso de trabajadores extranjeros–, también es utilizado en la práctica para regularizar la situación de quienes ya se encuentran trabajando en Italia de manera irregular”. (Defensoría del Pueblo 2012:64)

Con relación al acceso a la educación, las personas extranjeras menores de edad tienen derecho a la escolarización independientemente de su condición

⁵[http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4_uibd.nsf/OAEFD3387E410A5205257B39005F1F25/\\$FILE/informe-016-2012-DP-ADHPD.pdf](http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4_uibd.nsf/OAEFD3387E410A5205257B39005F1F25/$FILE/informe-016-2012-DP-ADHPD.pdf) consulta el 24 junio 2015

migratoria; no obstante, es importante regularizar la situación migratoria para tener acceso a servicios conexos como alimentación en la escuela y realizar excursiones; así como para la obtención de los títulos de estudios. Para el caso de los mayores de edad se requiere el conocimiento del idioma y ser titular de un permiso de residencia regular, (o *soggiorno*). (Defensoría del Pueblo 2012:65).

Las personas extranjeras con permiso de residencia pueden inscribirse al Sistema Nacional de Salud, en las mismas condiciones de asistencia sanitaria prevista para los nacionales. En caso de encontrarse en situación migratoria irregular tienen derecho a recibir atención sanitaria de urgencia por enfermedad o accidente en las entidades públicas o privadas con las cuales el Sistema Nacional de Salud tiene convenios los cuales benefician a los usuarios.

Para recibir prestaciones de salud deben inscribirse ante un centro de salud para obtener un carné de extranjero temporalmente presente, válido por 6 meses renovables. (Defensoría del Pueblo 2012:65)

En lo que respecta al empleo y vivienda, el Decreto Legislativo 286/1998 establece que todas las personas extranjeras que residen legalmente tienen los mismos derechos que los nacionales. Es así que se prevé un trato igualitario, tanto en el sector público como privado, en el acceso al empleo, condiciones laborales, afiliación a organizaciones de trabajadores o empleadores. Mientras que en el tema de vivienda se ha detectado formas indirectas de discriminación para el acceso a préstamos hipotecarios, alquiler de apartamentos y a las viviendas protegidas; ya que se les exige requisitos adicionales y diferentes a la de los ciudadanos comunitarios, contraviniendo lo dispuesto en el decreto legislativo. (Defensoría del Pueblo 2012:65)

2.3. ENFOQUES DEL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL

Los enfoques de [...] los gestores de la Cura Pastoral Latinoamericana, merecen una especial atención por la incidencia que tienen sobre la gestión del programa: [...] la interculturalidad, la participación, empoderamiento y desarrollo humano, basado este último en la extensión de libertades y capacidades, como eje de adaptación e integración al nuevo contexto social, económico y cultural en el que el migrante debe desarrollar su vida diaria.

Estos enfoques permitirán iluminar y enriquecer la intervención a través del tiempo, afrontando así de mejor manera los cambios sociales y políticos, que surgen permanentemente.

2.3.1. Enfoque de interculturalidad

En general, las diferencias culturales son todos aquellos patrones de conducta colectivos que responden a (o se explican por) apreciaciones distintas de las nuestras o, más precisamente, distintas de las que inspiran el proyecto de desarrollo en el que estamos embarcados.

El enfoque intercultural es un aspecto crucial en los proyectos de desarrollo relacionados con pueblos de culturas diferentes.

Sin un enfoque intercultural, [...] pondríamos en riesgo la buena relación con los migrantes y podrían suscitarse malentendidos entre las propuestas de intervención y las percepciones de las poblaciones locales receptoras. Este enfoque es crucial sobre todo cuando pretendemos que los pobladores locales sean considerados no solo como receptores pasivos de las acciones del proyecto, sino como agentes participativos del mismo.(Chung 2012: 21).

Se afirma que la población con la cual el Programa trabaja, está constituida por los peruanos legales de primera generación, cuyas motivaciones para llegar a Italia son diversas. Se observa que más del 70% de este grupo se interesa por mejorar su situación económica personal o familiar a través de un trabajo en el sector servicios, sin embargo, pueden pasar mucho tiempo hasta encontrar trabajo en la actual situación de crisis en que se encuentra Italia. A pesar de ello, los patrones de conducta de los peruanos frente a la adversidad, es de decisión y firmeza para esperar con paciencia una oportunidad laboral. El tiempo de espera para conseguir un trabajo, abre la opción para asistir al *Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana*, a fin de incentivar con mayor respaldo el desarrollo de cursos gratuitos de italiano, según la política de integración del país, que facilitarán un mejor dominio del idioma, para poder acceder a más y mejores oportunidades de empleo:

“El enfoque intercultural se ve apoyado por el más reciente desarrollo en el campo de la didáctica de las lenguas, que han abierto nuevas vías al apuntar

hacia una enseñanza más integrada de lengua y cultura “(Buttjes y Byram, 1991; Bryam, 1997; Bryam y Risager, 1999; Bryam y Fleming, 2001; Krmasch, 1993; Zarate, 1986).

En un estudio sobre la enseñanza de las lenguas en entornos escolares por Eurydice (2001), pone de manifiesto que los programas oficiales de la mayor parte de los países, además de optar masivamente por el enfoque comunicativo, incluyen el componente cultural como una dimensión importante. [...] (Paricio: 2005: 1-13)⁶

Este último párrafo evidencia la importancia del binomio de lengua y cultura, que también es parte de la política social que enmarca el programa de integración ejecutado por la Cura Pastoral Latinoamericana hace más de 10 años. Este programa será estudiado para determinar sus aciertos y la generación de oportunidades de mejora con la población de migrantes peruanos. Las oportunidades se generan a través de los cursos de enseñanza de italiano y de los seminarios sociales que hacen conocer los deberes y derechos de las personas, según la política de integración o acuerdo de integración, para los migrantes que desean residir en Italia. Este acuerdo establece no solo el estudio del italiano, sino al mismo tiempo un curso de dos años para el estudio de la educación cívica de tal manera, que el migrante sepa lo necesario sobre usos, costumbres; así como sus derechos y deberes, a fin de lograr una mejor integración en el país de destino. En un inicio existieron algunos problemas con la aceptación de los cursos, porque las personas migrantes venían a la Cura Pastoral Latinoamericana justamente por la facilidad de poder comunicarse en español.

Para muchos era inaceptable tener que hacer los cursos, no se planteaban la necesidad de estudiar italiano. Una de las estrategias que dio buenos resultados fue fomentar el uso del idioma italiano a través de algunos cursos de formación humana y religiosa que se impartían en este idioma.

Pronto se estableció que hablar italiano resultaba imprescindible para participar en movimientos y grupos eclesiales, en los cuales se da además una espontánea integración entre las comunidades peruana e italiana.

⁶ María Silvana Paricio, es profesora del Instituto de Enseñanza Secundaria Someso, ubicado en La Coruña, España.

[...] Los gerentes sociales necesitan observar no sólo los problemas urgentes que aquejan a los pueblos en los que interviene un programa, sino también sus características menos visibles, pero más estables, vinculadas a su cultura e idiosincrasia. [...] Estas son verdaderas puertas de entrada hacia la forma particular que tienen estos pueblos de considerar, valorar y usar sus propios recursos y activos (Chung 2012:30).

Se entiende que la integración del migrante no se logra sólo adaptándose a los lineamientos de inserción establecidos en la política migratoria de Italia, también debe tenerse en cuenta la revaloración de la cultura de origen de los migrantes.

Los países “anfitriones” deben acoger la cultura de los migrantes como una riqueza y no como una intrusión; reconociendo su aporte de valores y la importancia de la diversidad, mientras el migrante asimila lo nuevo y se integra a la cultura anfitriona, adquiriendo en este proceso nuevos conocimientos, habilidades y prácticas.

Por esta razón y tal como ha sido mencionado anteriormente, el presente estudio complementa el enfoque de interculturalidad (apertura, tolerancia y valoración) con el de desarrollo humano (libertades y capacidades).

2.3.2. Enfoque de desarrollo humano

Consideramos de fundamental importancia trabajar actividades con enfoque de desarrollo humano, de tal manera que la estadía de los migrantes en Italia, no sólo mejore su situación económica -lo cual es el objetivo principal de su viaje- sino también, sea una oportunidad para crecer como personas a nivel integral encontrando y desarrollando todas sus aptitudes y capacidades.

El bienestar de las personas se ve influenciado en gran medida por las libertades con las que cuentan y por su capacidad de hacer frente a los acontecimientos adversos, así como a recuperarse de ellos.

El desarrollo humano implica eliminar las barreras que impiden que las personas tengan libertad a la hora de actuar.

Consiste en permitir que los grupos desfavorecidos y excluidos ejerzan sus derechos, expresen sus preocupaciones abiertamente, que se les escuche y que pasen a ser agentes activos que puedan definir y

encontrar su propio destino, independientemente del donde se encuentren. [...] Se trata de tener la libertad de vivir la vida que uno considera valiosa y de enfrentar sus circunstancias de manera adecuada. (PNUD 2014:7)

Sobre el desarrollo humano también ha escrito Amartya Sen quien además suma como otro requisito, la libertad de poder elegir teniendo varias posibilidades para escoger y no ver restringida esta libertad. Por otro lado, Chung señala que por estas razones, el programa de integración social, da especial énfasis al aprendizaje de la lengua, que forma parte de la cultura en el país de destino y que permite mayor integración a nivel educativo, para lograr una mejor interacción social, económica y por lo tanto, mejor calidad de vida.

“La educación tiene un valor intrínseco y, al mismo tiempo concreto, en cuanto a la capacidad de generar ingresos y participación social. Puede dotar de capacidades lingüísticas, técnicas y sociales que faciliten la integración económica y social y aumentar los ingresos entre una generación y la siguiente”. (PNUD: 2009: 64).

Esta es la razón por la cual el programa de integración social se dirige a los migrantes de primera generación, ya que hay una fuerte conexión entre la primera y segunda generación, pudiendo esta última recibir mayores beneficios si la primera ha logrado insertarse mejor en la sociedad de destino.

“A medida que los migrantes adquieren el idioma y otras habilidades necesarias ascienden en la escala de ingresos, y muchos de ellos se integran de forma bastante natural” [...] “Ciertamente el idioma permite mayor calidad de vida y una gran mejora en las posibilidades de acción laboral. [...]

La información proveniente de una gama de países indica que el aumento de ingresos, al igual que el creciente dominio del idioma, con el tiempo contribuye a mejorar la integración en el mercado laboral”. (PNUD 2009: 3 y 56)

Pese a que la gran mayoría de peruanos migrantes en Génova, no tienen estudios de especialización, un aporte importante es el idioma:

“Viajar a un país cuyo idioma no se domina, resta valor inmediatamente a los conocimientos y la especialización del inmigrante”. (PNUD : 2009:55). Por ello el italiano se ha vuelto un idioma indispensable para los que viajan a Italia.

La importancia de comunicarse y conocer el mismo idioma es tanto para el emisor como para el receptor, pero también sirve para establecer relaciones humanas, para expresar el pensamiento, para el juego de las actividades

mentales y creadoras”. (Chomsky, Noah, Citado. en Ronat, M. 1981:133).

Al respecto tenemos el testimonio del señor Gabriel Maurizio, carpintero radicado en Génova, que el grupo focal mencionó: de acuerdo a su experiencia “Para ser aceptado, se necesita adaptarse a la propia cultura italiana”. De otro lado el señor Ever, resalta la importancia del uso del idioma, y menciona lo siguiente:

“El programa nos ayuda a integrarnos y a comunicarnos con los italianos, para no sufrir el racismo interno, sobre todo en el ambiente laboral. Yo como extranjero, noto un poco de racismo, que va siendo menor en la medida que te integras, que eres acogido y aportas. Para integrarte tienes que hablar bien el italiano, respetar sus costumbres y mostrar la riqueza de las tuyas, así te valoran y te consideran”

Es recomendable que los migrantes, antes de salir de su país, se informen de las ventajas que pueden obtener con el reconocimiento de su especialización, certificación y credenciales, a fin de lograr una mejor inserción en el tejido social del país de destino.

El Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD señala que: “el empoderamiento de los migrantes se da a partir del acceso a la información, derechos a recursos legales en el extranjero y redes sociales más sólidas” (PNUD 2009:116) .Es clave reconocer el paso cualitativo de la independencia a la interdependencia con las redes sociales, ya que son lo propios connacionales los que ejercitan esta interacción solidaria, y de soporte emocional y material en la gran mayoría de los casos.

Desarrollo humano e integración Social

En Italia, una serie de organizaciones brindan ayuda y servicios a las comunidades migrantes, entre ella figuran los municipios, patronatos, entidades privadas y de acción mixta (pública y privada), todas estas instituciones ofrecen diferentes tipos de apoyo, algunas de manera esporádica otras de manera parcial.

No existe hasta el momento un ente que ofrezca en conjunto todos los diferentes tipos de acción, que en suma, contribuyen con la ejecución de la ley base,

explicitada en párrafos anteriores, que contiene información pertinente para lograr una mejor integración de los migrantes legales peruanos de primera generación, de tal modo que la inclusión y la integración se puedan llevar a cabo en la práctica.

“El desarrollo humano tiene una base primordial en la inclusión y la integración, ya que sus efectos son positivos no solo para quienes se desplazan y su familia, sino también para la comunidad que los recibe. El alcance de esa integración dependerá de cómo se reconozca y haga cumplir el estatus y los derechos de los inmigrantes.” (PNUD: 2009: 117)

El primer informe sobre desarrollo humano en 1990, realizado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, presentó una visión de progreso económico y social que trataba fundamentalmente sobre la posibilidad que tienen las personas de tener acceso a mayores oportunidades, en base a la ampliación previa de sus capacidades.

Desde el primer informe del PNUD sobre el desarrollo humano, el progreso ha sido sustancial: muchos países en desarrollo siguen creciendo rápidamente y elevando los estándares de desarrollo humano.

Concepto de integración social

Se considera que un concepto más adecuado para la integración social es el que brinda la comisión europea publicado el 2003 sobre inmigración, integración y empleo:

La integración debe entenderse como un proceso bidireccional basado en derechos mutuos y obligaciones correspondientes de los ciudadanos de terceros países en situación legal y de la sociedad de acogida, [...] [Lo que implica] garantizar los derechos formales de los inmigrantes de tal manera que estas personas tengan la posibilidad de participar en la vida económica, social, cultural y civil y, por otro, que los inmigrantes deben respetar las normas y los valores fundamentales de la sociedad de acogida y participar activamente en el proceso de integración, sin por ello tener que renunciar a su propia identidad. (Comisión Europea 2003:19)

Se observa en esta definición los dos sentidos de la integración, es decir: manifestar la riqueza del país de origen y acoger la riqueza del país de destino.

De otro lado, se cree que la identidad es el valor que se explicita a través de la participación en el proceso de inserción social, económica, cultural, civil, como si habláramos de vasos comunicantes que interactúan constantemente desde cada identidad cultural. Desde el enfoque intercultural la integración social se da en sentido horizontal donde cada cultura es valiosa en sí misma y donde el valor de las diversas culturas propicia que se complementen y se retroalimenten.

El año 2011 en Italia, se estableció el “Acuerdo de Integración”, normatividad que tiene como objetivo central la integración social de los migrantes, poniendo como requisito obligatorio para residir en el país, dos elementos: el idioma y la cultura (curso de educación cívica), considerando los mismos como indispensables para la inserción del migrante en el tejido social del país de destino. A esto se ciñe la intervención de la Cura Pastoral.

2.3.3. Enfoque de participación social.

Asumimos el enfoque de participación desde el punto de vista social y como condición para un desarrollo sostenible. En ese sentido los programas sociales para que sean sostenibles y tengan mejores resultados tienen que tener como requisito fundamental la participación de los mismos usuarios. En el caso de la presente investigación los logros y limitaciones del Programa de Integración Social, fueron posibles gracias a la participación de los mismos migrantes peruanos lo cual fue diseñado así desde el principio ya que solo de esa forma, se podía afirmar la viabilidad de algunas propuestas de mejora.

La participación, tal como la hemos definido, implica crear y fortalecer relaciones de confianza, intercambio y cooperación para aumentar las capacidades sociales de las personas y entidades sociales. De esta manera la fuerza de la acción ciudadana, individual, colectiva y la cultura democrática proporcionarán el sustento de los procesos de desarrollo local.

Para que el ser humano se desarrolle plenamente debe participar en la vida de la comunidad a la que pertenece. “Así, la participación se convierte en objetivo y en el medio para el desarrollo humano”. (Pastor 2006:6)

La participación: sustento de los programas sociales

El concepto de participación no es único, estable, o referido a un solo aspecto de la vida social. La participación supone una dinámica en la que los ciudadanos se involucran de forma consciente y voluntaria en todos asuntos que les afectan y están relacionados con ellos y sus vidas.⁷ En el caso de la presente tesis la participación se constituye parte integrante desde el diseño y está presente a lo largo de todo el Programa de Integración Social.

Debido a la importancia de la participación para conferir sostenibilidad y hacer más eficientes y eficaces los programas sociales, es necesario conocer y reconocer la diversidad cultural, como un factor que aporta una riqueza de matices a la interacción y a la participación social que se da como un proceso. En tal sentido es oportuno citar a Rebollo, quien entiende la participación como un proceso: La participación tiene una continuidad, se construye día a día y es el resultado de la interacción de sus protagonistas.

En principio, todo proceso participativo necesita momentos o fases más abiertas para sumar opiniones y propuestas; y otros momentos que podríamos llamar de síntesis, en los que es preciso consensuar lo que se busca: aquellas opiniones y propuestas más compartidas y, por tanto, más movilizadoras. No siempre y necesariamente hay que buscar aquello que genera un consenso más amplio, pero un cierto nivel de acuerdo y compromiso con otros siempre es necesario, si de procesos participativos estamos hablando. (Rebollo 2003 s/p).

Una de las cosas más interesantes en esta concepción de participación es la continuidad en el proceso, interactuar para encontrar una línea común o de consenso en un clima de libertad de opinión. Es importante el proceso a seguir para tener un punto de llegada y de partida al mismo tiempo, en un proceso significativo de intercambio.

Es justamente la migración con participación, un mecanismo que permite un enriquecimiento mutuo de costumbres, pensamientos, personalidades, lo que posibilita la identidad y la riqueza en la diversidad.

⁷ La participación es una estrategia necesaria que garantiza la sostenibilidad de los programas sociales y la viabilidad de un *Estado de Derecho*

Visión instrumental de la participación:

La participación aparece como un fin instrumental cuando contribuye a mejorar la calidad de las políticas públicas locales, y cuando incrementan la eficiencia y la eficacia de la gestión local. En este nivel, la participación de individuos y organizaciones está en función del desarrollo de programas sociales mediante recursos humanos y financieros. Es el Estado quien invita a ciudadanas y ciudadanos a colaborar en su gestión, por tanto, los procesos participativos están dentro de márgenes predefinidos.

Por esta razón, los instrumentos para la participación son poco flexibles y están diseñados para obtener resultados previstos con anterioridad⁸

En este contexto, se considera que la participación se conjuga con la interacción social, para lograr el objetivo de una mejora de vida para todos.

Visión sustantiva de la participación:

Este planteamiento radica en la valoración de lo público como el espacio para la interacción de ciudadanas y ciudadanos con el Estado. Esta visión rescata la dimensión de integración social que tiene la participación; y la necesaria relación entre ésta y los derechos de la ciudadanía. A diferencia de la visión instrumental de la participación, esta posición pretende desarrollar un proceso participativo “de abajo hacia arriba” que responda a los deseos y demandas de los y las ciudadanas.

La participación social donde los actores centrales de las acciones de gobernabilidad y de las propias políticas públicas son las propias personas denominados *usuarios*, constituye un proceso flexible y dinámico que representa un acercamiento más profundo a la democracia, pues las diferentes propuestas se ajustan a la diversidad de realidades locales. Es la sociedad civil la que se vincula con las instituciones públicas y toma la iniciativa en el nivel local. Por otro lado, son las entidades públicas las que también deben diseñar estrategias para la participación social. Estas instituciones tiene que estar en disposición y tener

⁸ La participación política de las personas inmigrantes. informe anual sobre la situación de la integración social de los inmigrantes y refugiados en 2011. Ministerio de trabajo e inmigración. Secretaria de estado de inmigración y emigración. Foro para la integración social de los migrantes. España s/pWeb <http://www.foroinmigracion.es/es/MANDATO-FORO-2010-2013/DocumentosAprobados/Informes/INFORME-FORO2011-MONOGRAFIA-PARTICIPACION-POLITICA.pdf> Consulta el 21 de abril del 2013

como objetivos crear y fomentar espacios de encuentro en los que se canalicen las demandas, las necesidades, las aspiraciones y los deseos e intereses de los ciudadanos.

Nociones de participación y empoderamiento

La participación social, puede definirse como la posibilidad de intervenir en acciones colectivas y organizadas en torno a una decisión común o dirección relativamente permanente. Gabriel Gyarmati por su parte incluye tanto aspectos individuales como colectivos en su definición, al señalar:

[...]la participación es la capacidad real y efectiva del individuo o de un grupo de tomar decisiones sobre asuntos que directa o indirectamente afectan su vida y sus actividades en la sociedad [...] en un nivel macro social se la puede definir como la capacidad del grupo o del sector social de influir en las decisiones políticas, económicas y sociales con miras a imponer o preservar aquellos arreglos institucionales que reflejan su propia visión de la sociedad y favorecen a sus propias actividades, intereses y expectativas. (Gyarmati 1992:3)

Resulta evidente que estas definiciones aluden al concepto del poder, siendo asimismo muy cercanas, al concepto de “empoderamiento” de Julián Rappaport (1984: 45) De hecho, se necesita eliminar las barreras que se crean, para acceder a los servicios básicos, y al mismo tiempo incentivar la inclusión social, a fin de potenciar las oportunidades para un mejor desarrollo y bienestar de los migrantes.

2.3.4. Enfoque de empoderamiento

Según el documento de la CEPAL titulado: “Experiencias y Metodología de la Investigación Participativa”, el empoderamiento, citando a Rappaport, “es el mecanismo (o proceso) a través del cual las personas, organizaciones y comunidades adquieren dominio sobre sus vidas.” (CEPAL 2004:46)

Anotaciones referentes a la idea de empoderamiento:

La Idea de empoderamiento concebida como devolver y asumir el poder y las capacidades a todos los ciudadanos, significó un cambio de perspectiva en relación a los conceptos más tradicionales de prevención y ayuda para la solución de problemas psicosociales.

Desde la perspectiva del empoderamiento fue necesario cuestionar tanto las políticas públicas, como la relación de los profesionales que las implementan, con los beneficiarios. La idea de empoderamiento parte del supuesto que muchas competencias ya están presentes en los usuarios, o al menos es posible que las adquieran, si se da el contexto adecuado y las oportunidades para ello.

Sin duda; una persona empoderada por el reconocimiento de sus valores y costumbres y a través del manejo de la lengua y la cultura de destino, estará en mejores condiciones para poder integrarse en el tejido social del país. Por ello, se cree que los migrantes legales a quienes van dirigidos los proyectos de integración social tanto en Milán como en Génova, tendrán un mejor desempeño según sea la interacción con el país escogido para desarrollarse y según sea el contexto que encuentren.

Al respecto TUBINO y HEISE dan a conocer la importancia de la identidad, para la construcción del empoderamiento y autoestima de los migrantes:

[...]. El logro de una autoestima equilibrada [...] sólo existe en la medida que se renueva y se reinventa en actitudes y en la interacción social. Presupone el manejo de una auto-imagen que genere sentimiento de seguridad en uno mismo, en las propias convicciones, lo que no significa aferrarse permanentemente a ellas. (TUBINO 1994: s/p)

2.4. OTRAS EXPERIENCIAS SIMILARES EN ITALIA: PROGRAMA SOCIAL DE LA CURA PASTORAL EN MILAN

El presente estudio ha permitido conocer y analizar otras experiencias similares a la que desarrolla la Cura Pastoral Latinoamericana de Génova, identificándose similitudes y diferencias; así como los puntos fuertes y las debilidades que pueden caracterizar las diferentes intervenciones:

El trabajo de la Cura Pastoral Latinoamericana en Milán, tiene sus orígenes en 1994 [...] más tarde en el 2001 se instituyó la oficina para la pastoral de los migrantes que hasta hoy viene funcionando con diferentes intervenciones en favor de éstos viajeros.

Todo este trabajo ha contribuido para que la Iglesia de San Stefano en Milán sea reconocida a través de un decreto como *La Parroquia Personal de los Migrantes*.

En la actualidad el capellán de la Cura Pastoral Latinoamericana es también el responsable de la pastoral diocesana migrante en Milán, con él coordinan las otras curas pastorales divididas según la lengua o etnia. La Cura Pastoral de los Migrantes en la Diócesis de Milán, se encarga de los migrantes a través de dos instituciones: la Oficina de Pastoral de los Migrantes y la Caritas Ambrosiana, además de la labor desarrollada a través de redes sociales de soporte en parroquias y de diversas asociaciones de laicos.⁹

En una entrevista el actual capellán de la Cura Pastoral, menciona que se trata de ofrecer no sólo una herramienta estrictamente lingüística o gramatical (italiano), sino que a través de ésta, los migrantes conozcan la cultura y el contexto característico de Italia y aporten al desarrollo del país que los acoge y del propio. Son 39 programas para el estudio del italiano en una zona pastoral de Milán y otras más en las diversas zonas pastorales de la Diócesis. Los horarios para impartir los cursos de idiomas son diversos, según la necesidad de la comunidad latinoamericana. En Génova también encontramos algunas parroquias que desarrollan estos programas a través el estudio del idioma italiano, pero su desventaja es que no están muy bien conectadas con la oficina para los migrantes, lo que podría aportar a la creación de redes de acción para generar mayores beneficios para la población migrante.

Por ello – y tal como se pone en las recomendaciones- se considera importante trabajar en una relación interinstitucional, para compartir logros y metodologías referidas a la integración de los migrantes con el país que los acoge. Esta relación de intercambio y encuentro podría validar experiencias exitosas y generar sinergias.

El padre Alberto Vitali¹⁰, menciona que lo más importante en el trabajo con los migrantes es la palabra integración, que no significa homologación (hacer una copia de lo que somos nosotros).

Vitali, Insiste en la necesidad de hablar de la integración, pero no en un solo sentido, ya que el encuentro enriquece recíprocamente.

⁹ *La Cura Pastorale dei Migranti in Diocesi di Milano. A cura di Don Vitali, responsabile della pastorale diocesana dei migranti*

¹⁰ Capellán de la Cura Pastoral latinoamericana en Milán.

Ciertamente, “Uno de los retos que enfrenta el desarrollo humano es la identificación de necesidades estratégicas para el desarrollo y la construcción de redes institucionales para identificar proyectos que satisfagan estas necesidades y los implementen”. (Soriano 2012:59). Ampliando esta idea, transcribimos:

La integración institucional es considerada como una forma de trabajo mancomunado, que ayuda a evitar acciones aisladas sin beneficios de largo plazo; cabe considerar también la diferencia entre la responsabilidad social corporativa y la individual, aunque no la excluye, es parte fundamental de ella. (Soriano 2012: 239)

Se señala que vivir al interior de comunidades o familias extensas, permite a sus miembros resolver muchos problemas de tipo material y social; y además asumir nuevos riesgos por el apoyo que sienten de su grupo de referencia.

2.5. MIGRANTES PERUANOS EN GENOVA: QUIENES MIGRAN Y POR QUÉ RAZONES

Según las estadísticas, en el año 2011 a nivel de grupo de electores para sufragio de votos en Perú, en Italia se llegaba a 75 mil 203, habitantes.¹¹ . De la cantidad de migrantes llegados a Italia, en la región Liguria la comunidad peruana llegaba a 5,019 habitantes residentes en dicha zona.

Cuadro 2.1. Residentes peruanos en la ciudad de Génova en los años 2011, 2012 y 2013

	2011	2012	2013
Residentes peruanos en la ciudad de Génova	3,450	3,463	3,486

Fuente: Oficina de Estadística de la Policía de Génova

¹¹<http://www.deperu.com/abc/estudios/265/informe-de-la-inmigracion-peruana-en-el-mundo>. Consulta 12 de mayo del 2014

De otro lado el Sr. Eduardo Vega Luna, Defensor del Pueblo en Perú, a final del 2012 en una conferencia pública aseveró con datos oficiales que 98 mil peruanos vivían en Italia. Según el país de residencia, en el 2013, Italia llega al cuarto lugar de preferencias con el 10,2 %, del 100% de peruanos en el extranjero. De acuerdo a las estadísticas de la Questura de Génova (oficina de policía del Estado Italiano) en la ciudad de Génova residían una cantidad significativa como migrantes legales.¹²

2.5.1. Migrantes legales peruanos en la ciudad de Génova

En los últimos 15 años, la mayoría de migrantes peruanos legales que permanecen en Génova, continúan trabajando en la misma labor, es decir, como asistente de ancianos, en limpieza de casas, trabajos de albañilería, etc. Son muy pocos los migrantes que se han cualificado para obtener mejores trabajos.

De hecho, se presentan problemas y no hay buen sistema de información al lado de la demanda de las políticas sociales. En muchos lugares del mundo a donde llegan los migrantes en busca de mejoras, la cobertura de los programas sociales es inferior a las necesidades de dichos migrantes.

2.5.2. Caracterización del migrante peruano de primera generación en Génova

La mayoría de migrantes peruanos en Italia proceden de familias de clase media baja con necesidades insatisfechas principalmente de empleo y generación de ingresos. La mayoría de ellos y ellas, tienen formación técnica y educación secundaria pero no tienen una formación universitaria (algunos han estudiado algunos años en la Universidad pero no han concluido por motivos económicos y compromisos familiares.)

Muchos de los peruanos que residen fuera del país tienen una experiencia migratoria anterior porque se trasladaron del campo a la ciudad y luego, también

¹² Datos extraídos de la questura de Genova. Oficina de estadística a cargo del Dr. Marco Allegretti.

han migrado a países fronterizos como Chile, Venezuela, Bolivia, Paraguay y Brasil. Después de este proceso, decidieron migrar a Italia.

Esta población migrante no es capitalina, proviene en su mayoría de las provincias del Perú, de los principales departamentos: Cusco, Arequipa, Trujillo y Lima en cuarto lugar.

Debemos diferenciar dos tipos de migrantes peruanos: de una parte, hay gran parte de peruanos que viajaron hacia Estados Unidos, en su mayoría son varones; por otro lado, otro grupo de migrantes optaron por establecerse en Europa, donde las opciones laborales privilegian a la población femenina.

Según información¹³ el colectivo peruano es el de mayor número de migrantes latinoamericanos en Italia. En la década pasada, en Génova se encontraba la comunidad peruana más numerosa. Actualmente sólo residen alrededor de 4.000 migrantes peruanos. Estas cantidades son aproximadas, en la medida en que difieren del porcentaje de registrados en los consulados de Perú en Italia.¹⁴ (Valencia 2004: 291-294)

Motivos para migrar a Italia: Existen muchas motivaciones para migrar a Italia, entre ellas el trabajo, la reagrupación familiar, el estudio, y otros motivos como el religioso, o de asilo político. Cabe mencionar que la población italiana, sobre todo en Génova, se caracteriza por ser longeva; en tanto que la población migrante está constituida por gente joven; la media bordea entre los 30 y 45 años según los datos proporcionados por ISTAT (siglas en italiano del Instituto Nacional de Estadística del Gobierno Italiano).

2.5.3. ¿Quiénes migran?

En los primeros años de migración, los peruanos que llegaron a Italia eran profesionales y técnicos de clase media, que buscaban perfeccionar su profesión o especializarse alguna rama de su quehacer profesional.

¹³<http://www.deperu.com/abc/estudios/265/informe-de-la-inmigracion-peruana-en-el-mundo>. Consulta 12 de mayo del 2014

¹⁴ Ivonne Valencia Leon ha escrito un artículo para la Universidad Mayor de San Marcos, titulado: "La presencia de los migrantes peruanos en Génova Italia".

Sin embargo, actualmente el perfil del migrante peruano en Génova, ha cambiado, se caracteriza principalmente porque proceden de zonas populares, urbano marginales y de los andes; todos ellos en busca de mejorar su economía familiar, con la esperanza de lograr el bienestar que en el Perú no lograron alcanzar.

Los migrantes deciden viajar luego de constatar que su situación no mejora y cuando ven que aumentan demandas principalmente por los hijos que van creciendo y observan alrededor a sus familiares o vecinos que han viajado y mejoran su situación económica visiblemente

Ya en Italia, se encuentran frente a una dinámica social diferente, a la que cuesta adaptarse; sin embargo, cuando han existido problemas para su legalidad están dispuestos a arriesgar todo, hasta pasar a la clandestinidad con tal de quedarse.

La situación de clandestinidad para migrantes fue abrogada en el año 2014; si bien la ilegalidad de los migrantes no es punible penalmente en la actualidad, existen sanciones a nivel administrativo, que incluyen la repatriación de la persona, si después de recibir la sanción administrativa, persisten en no legalizar su permanencia en Italia.

2.5.4. Oportunidades que ofrece Europa

En Europa, las opciones laborales están dadas principalmente para mano de obra femenina. Es bueno notar, que hace dos décadas en Génova se encontraba la comunidad peruana más numerosa. (Valencia: 2004:291-294).

Las ocupaciones laborales de la población latinoamericana migrante están destinadas en su gran mayoría a los siguientes rubros: actividades domésticas y construcción civil. (Valencia: 2004:291-294).

Sin embargo, las gestiones para obtener permiso de residencia y permanecer legalmente en Italia han aumentado. Así por ejemplo en esta región los permisos de trabajo (del 28.642% al 56,3%) han superado notoriamente a los que son por motivo familiar (del 17.375% al 34,2%) (Cardinale 2013: s/p) .

Con estos datos, se evidencia que una cantidad considerable de migrantes persigue quedarse, como una mejor alternativa antes que volver a su país de origen, pese a la crisis que también afecta a Italia.

La crisis económica ha golpeado a los migrantes sobre todo en lo referente al envío de dinero a su familia que permanece en el país de origen. En los últimos años el volumen de dinero por las remesas ha aumentado en razón del aumento del flujo migratorio, llegando a 195 millones de Euros.

Sin embargo, ha habido un significativo cambio en estas remesas las cuales han descendido el importe per cápita. Si por ejemplo en el año 2005 se llegaba a 1.800 euros mensuales, en los últimos dos años ha disminuido a 300-400 euros. La mayor parte de las remesas enviadas de la Liguria se dirige al continente americano (40,1%) siguen los países europeos (26,5%) el África (17,5%) y el Asia con (15,9%) (CARITAS 2012: s/p).

2.6. CONTEXTO DE GENOVA – ITALIA

2.6.1. Características geográficas de la zona

Génova es la capital de la región Liguria La región es visitada por los turistas por sus hermosas playas, pueblos, y gastronomía, se encuentra en el Mar de Liguria, la franja de tierra que habitan está rodeada por el mar, y por otro lado están los Alpes y los montes apeninos, las montañas alcanzan hasta 2.000 m.¹⁵

2.6.2. Características sociales

Génova es la capital de la región Liguria, vale anotar que esta región es una tierra de frontera y muchas veces ha sido testigo de eventos internacionales graves, como guerras, o cambios políticos que se han suscitado en el Mediterráneo, o en lugares lejanos, los cuales han tenido una clara repercusión en el territorio regional.

¹⁵ http://centrodeartigos.com/articulos-enciclopedicos/article_94980.html consulta el 02 de febrero del 2015.

No obstante la presencia de personas extranjeras es siempre elevada, casi al 8% del total de la población, que es ligeramente superior a la media nacional.

En estos dos últimos años la Liguria, ha dejado de tener un polo de atracción para los migrantes por la crisis económica que atraviesa Italia. Muchos indicadores demuestran un buen arraigo de los ciudadanos extranjeros en el territorio de la Liguria, por ejemplo:

El aumento de los nacimientos de niños con al menos un padre extranjero. Los migrantes son especialmente familias y no personas solas.

Más del 50% de los ciudadanos de origen extranjero en Liguria son titulares del permiso de residencia de larga duración (esto significa que ya no renuevan cada año su permiso de residencia). Otro dato interesante es que las inscripciones a la escuela tienen porcentajes superiores a las otras regiones en Italia.

Si consideramos la división por género se puede observar que el porcentaje de presencia femenina ha pasado del 53% al 55% y esto se debe sustancialmente a que las mujeres retornan a su país en menor grado que los varones.

Una rápida vista de la división en referencia a la edad por provincia y por área geográfica, pone en evidencia algunas peculiaridades: en Liguria el índice de ancianidad es significativamente superior a la media nacional y se da casi uniformemente en todas sus provincias. (CARITAS ITALIA 2013: 259-260).

2.6.3. Características económicas

En Liguria la agricultura ha aumentado su patrón de especialización en productos de alta calidad y ha logrado así mantener el valor añadido bruto por trabajador a un nivel mucho más alto que el promedio nacional. El valor de la producción de flores representa más del 75% de la facturación del sector agrícola, seguida de la ganadería y el cultivo de hortalizas. (CARITAS ITALIA 2013: 259-260).

Steel, fue una vez gran una industria importante (1950 y 1960), en pleno auge fue cerrado ya que "Italia se alejó de la industria pesada y optó por tecnología más avanzada y con menos producciones contaminantes. Así que la industria de

Liguria ha orientado hacia una gama muy diversificada de productos de alta calidad y de alta tecnología.”¹⁷

Sin embargo, las demás regiones aún mantienen un sector naval floreciente.

En el sector servicios, el valor añadido bruto por trabajador en Liguria es 4% superior a la media nacional. Esto se debe a la creciente difusión de las nuevas tecnologías, sobre todo en el comercio y el turismo.[...] En promedio, alrededor de 17 millones de toneladas de carga se envían desde los principales puertos de la región y cerca de 57 millones de toneladas entran en la región.¹⁸

2.6.4. IDH del territorio, como dato de bienestar de la población

Hay un dato más que nos permite conocer la situación relativamente próspera y con gran cantidad de personas de tercera edad, marcando cierta diferencia con los demás lugares de Italia, por ello es un lugar atractivo para los migrantes especialmente peruanos.

Según datos del Istat (Instituto Nacional de Estadística en Italia) en el año 2013, el Índice de Desarrollo Humano (IDH) de Italia fue 0,881, que da al país un 25º lugar en la clasificación mundial.¹⁹ Ello significa significativos niveles de bienestar y calidad de vida. Una economía estable, servicios idóneos para todos, indicadores de desarrollo humano y en suma cuidado de la vida humana y del entorno donde se encuentran.

¹⁷ http://centrodeartigos.com/articulos-enciclopedicos/article_94980.html. Consulta 14 agosto 2014

¹⁸ IBIDEM:

¹⁹ http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/italia_ficha%20pais.pdf. Consulta 28 marzo del 2013

CAPÍTULO III

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. NATURALEZA DE LA INVESTIGACIÓN

La presente investigación es de tipo cualitativa, pues se propone conocer el efecto de Programa de Integración Social en las y los migrantes, para saber si estas acciones les ayudan a sentirse integrados. Busca describir, conocer y analizar las características, las condiciones y el contexto en el que se desarrolla el Programa de Integración Social, incluyendo la percepción de los mismos usuarios, promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova (Tovar 2014: 101)

Asimismo, se combina el enfoque del ciclo y del círculo de la política, se incluye una tercera dimensión, que es la institucionalidad, representada por la existencia y funcionamiento de la Cura Pastoral Latinoamericana, como organización que gestiona y promueve el **Programa de “Integración Social”**, teniendo en cuenta que la **institucionalidad de las Políticas Sociales** constituye un elemento clave para su implementación y funcionamiento.

En los párrafos siguientes, se muestra el nivel y el ciclo en los que se ubica la investigación.

3.1.1. Nivel de la investigación

La aplicación de políticas públicas varía según la dimensión y el ámbito que abarcan. El presente diagnóstico se refiere a un tema específico, por lo tanto, corresponde a un nivel micro pues se centra en un solo programa mensurable: el Programa de Integración Social para los inmigrantes peruanos en Génova, a fin de ser incluidos en la aplicación de los programas sociales del gobierno italiano. De acuerdo con la acotación del estudio, el nivel de los resultados e influencia del programa es básicamente local y se circunscribe a Génova.

CICLO DE LA POLÍTICA EN LA INVESTIGACIÓN

Los momentos de diseño, implementación y evaluación marcan un itinerario en las políticas públicas. Esta investigación se centra en el proceso de ejecución o implementación. El diagnóstico quiere conocer cuál es la contribución del Programa de Integración Social, para la operativización del Decreto Legislativo 286/1998, orientada a la integración legal de los migrantes en Italia.

3.2. FORMA DE INVESTIGACIÓN

La presente investigación es un **diagnóstico**, de modalidad cualitativa, que hace posible reconocer, a partir del análisis e interpretación, los problemas y dificultades de un grupo social, organización o institución en un contexto determinado. (Tovar 2014: 101).

Durante la etapa de implementación es posible también conocer e identificar otras condiciones y situaciones específicas referidas a la política social.

3.3. FORMULACIÓN DE VARIABLES

3.3.1. Relación de las variables con las preguntas y objetivos de la investigación.

Las variables formuladas tienen una relación directa con los objetivos y las preguntas de investigación porque direccionan las respuestas de manera más clara y objetiva; de este modo, se evita, la dispersión del esfuerzo en torno a temas que no son prioritarios para este diagnóstico.

3.3.2. Establecimiento de variables.

Las variables definidas para el presente diagnóstico son:

- **Participación de los migrantes** legales a los diferentes talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”
- **Conocimiento del idioma italiano** por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.

- **Conocimiento de la normatividad legal** por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.
- **Percepción de los migrantes** legales peruanos sobre el programa de “integración social”.

3.4. FORMULACIÓN DE INDICADORES

En los siguientes acápites, se presentan los aspectos importantes sobre la elaboración de indicadores y su relación con la investigación.

3.4.1. Definición de los indicadores

Con la formulación de indicadores se operacionalizan y dimensionan las variables, lo cual permite mostrar con mayor precisión los aspectos de la realidad que motivaron este diagnóstico. Para establecer los indicadores, se ha validado la relación de los objetivos específicos, con las preguntas de investigación y las variables, en función de lo cual se han formulado indicadores de calidad y en algunos casos indicadores mixtos. Otro criterio importante que se ha considerado es la relación de los indicadores con las preguntas de investigación.

3.4.2. Relación de los indicadores con el planteamiento del diagnóstico

Los indicadores seleccionados en relación a las variables que corresponden son:

Variable: Participación de los migrantes legales a los diferentes talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”

Indicadores:

- Nivel de participación (compromiso, informado, permanente) de los migrantes legales peruanos de primera generación en los diferentes talleres promovidos por el Programa de Integración Social
- Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminó la capacitación.

- Número de migrantes legales peruanos de primera generación que no terminó la capacitación.
- Porcentaje de hombres y mujeres que participaron en la capacitación.
- Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación.
- Frecuencia de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación.
- Numero de talleres promovidos por el Programa de Integración Social.
- Tipo de talleres promovidos por el Programa de Integración Social
- Frecuencia de realización de los talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”
- Tipo de motivación por parte del Programa de “Integración Social” para lograr la participación de los migrantes.

Variable: Conocimiento del idioma italiano por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.

Indicadores:

- Grado de conocimiento del idioma por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.
- Número de migrantes legales peruanos de primera generación que culminó el curso de italiano, obteniendo después un trabajo
- Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que hablan lo básico en idioma.
- Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que entienden cuando se les habla en italiano.
- Número de migrantes peruanos de ambos sexos que se sienten más integrados ante el uso del idioma (participan, acuden a las reunión, demuestran su agrado, se divierten en las dinámicas) gracias al idioma.
- Porcentaje de hombres y mujeres que se sienten más integrados (tienen mayor autonomía, conocen más lugares, viajan solos) gracias al mayor manejo del idioma.

- Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación que utilizan el idioma italiano para hacer sus gestiones(utilidad, les facilita entrevistas y reuniones, le sirve en su trabajo, pueden leer documentos)
- Grado de interacción social de los migrantes legales peruanos de primera generación con la comunidad italiana gracias al conocimiento del idioma

Variable: Conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova

Indicadores:

- Nivel de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. Pueden enunciarlos.
- Porcentaje de migrantes legales que, a partir del conocimiento de la normatividad legal, aceptan los términos de trabajo o estadía y han logrado insertarse en el mundo laboral (peruanos legales de primera generación)
- Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, defender sus derechos en el mundo laboral. Hacen uso de los beneficios que se les ofrece según las normas para migrantes
- Número de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado conocer las instituciones de derecho, donde acudir en caso de necesidad. Identifican a las instituciones donde pueden resolver sus problemas.
- Número de migrantes legales peruanos de primera generación que después del curso ha logrado mantenerse en una situación regular y/o legal en el país de destino. Regularizan su estadía haciendo uso de los recursos y requisitos que les ofrece la norma italiana
- Grado de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación que ha permitido conocer mejor el sistema de salud y otros servicios públicos (educación, transporte). Se matriculan en instituciones de educación y hacen uso de los servicios de salud ateniéndose a los procedimientos y normas.

Variable: Percepción de los migrantes legales peruanos de primera generación sobre el Programa de Integración Social.

Indicadores:

- Grado de valoración y pertinencia del Programa de Integración Social.
- Grado de valoración de los capacitadores que han impartido los talleres
- Grado de interés de los migrantes peruanos de primera generación en sobre las actividades del programa de “Integración Social”.
- Grado de satisfacción del migrante con el clima humano de convivencia en el Programa de Integración Social.
- Grado de satisfacción de los capacitadores referidos al desempeño, participación, y relación de empatía o entendimiento con los migrantes.
- Grado de satisfacción de los migrantes con la capacitación recibida sobre los criterios de evaluación y los logros alcanzados durante el proceso de aprendizaje.
- Grado de utilidad de los contenidos y procedimientos que le ofreció la capacitación.

El presente estudio tiene entre sus objetivos la identificación de oportunidades de mejora en el *Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana*, a fin de proponer cambios y ajustes que incrementen la efectividad de la intervención; en tal sentido los indicadores seleccionados, contribuirán a establecer los puntos fuertes y las debilidades de la intervención, focalizando el análisis en los temas claves.

3.5. UNIDAD DE ANÁLISIS

En este caso, la unidad de análisis está constituida por:

Los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova,

Migrantes cuya participación en el programa de integración social de la Cura Pastoral ha sido continua en el periodo del 2011 al 2013, así como a los ejecutores del programa que han interactuado con ellos.

3.6. FUENTES DE INFORMACIÓN

Las fuentes de información están constituidas por todos los elementos capaces de suministrar información pertinente e importante para ser utilizada en una investigación. (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN s/f) En el caso de nuestra investigación que es de tipo diagnóstica son

Fuentes Información primaria: son los mismos usuarios -migrantes— que asisten al programa social que implementamos como iglesia.

Fuentes de información secundarias: que están constituidas por los documentos, reportes, registros, que tiene el consulado, la policía y las instituciones educativas y de salud las cuales dan a conocer la situación legal y los servicios que reciben estos migrantes.

3.7. ESTRATEGIA METODOLÓGICA

Los aspectos que se han tenido en cuenta en el desarrollo de la metodología son los siguientes:

3.7.1. Recopilación de la información - Trabajo de campo

La **información primaria** de interés para la investigación ha sido obtenida directamente de las mismas personas involucradas en el estudio, mediante observación, entrevistas a profundidad y semiestructuradas; además de grupos focales donde han intervenido el personal de las instituciones y migrantes peruanos de primera generación, actores sociales importantes del programa de integración de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova, entre el 2011 y el 2013.

Se ha utilizado en menor medida **fuentes secundarias**, ya que no existen documentos del proyecto como: planes, informes de ejecución, informes de monitoreo o evaluaciones. Se ha contado solamente con un libro publicado por la Cura Pastoral a modo de memoria y por supuesto la revisión de la legislación establecida para normar la migración en Italia, en cuyas disposiciones se ajusta la intervención de este Programa de Integración Social.

Otras fuentes secundarias de información han sido las instituciones peruanas como el INEI, la ONPE, y algunas investigaciones realizadas. Otra información

que se ha obtenidos de las instituciones en Italia son el consulado, la oficina de migraciones, instituciones de salud, educación y reporte de la policía italiana.

La complementariedad de la información obtenida de fuentes primarias, secundarias y la utilización de las técnicas de investigación planteadas, han permitido la verificación y cruce de información.

La combinación y cruce de información secundaria y la integración y validación de información primaria ha permitido la disminución del margen de error. De igual manera, se han revisado los elementos bibliográficos del marco teórico planteado al inicio y otros, identificados con posterioridad, a fin de reforzar el análisis realizado.

3.7.2. Determinación de la muestra por unidad de análisis

Se estableció *una muestra no probabilística* considerando los criterios de significancia, relevancia y representatividad, a fin de triangular información y dar respaldo a los hallazgos identificados.

La encuesta tiene como objetivo recoger información rápida y representativa de una población numerosa según las características que se deseen analizar. En este caso, *la población total de estudio* es de 90 *Migrantes Peruanos legales en Génova - Italia que son beneficiarios del Programa Integración Social* de la Cura Pastoral Latinoamericana.

El estudio plantea obtener indicadores con *representatividad estadística a nivel del total de beneficiarios*. En este caso se estudia a todos los que asisten al Programa de Inserción que implementamos. Para ello, se tomará una muestra estadística probabilística que cumple con las siguientes características.

Cuadro 3.1. Características básicas de la muestra estadística a emplear

TÉCNICA	HERRAMIENTAS
Nivel de inferencia	A nivel del total de beneficiarios migrantes.
Confianza y error	Nivel de confiabilidad del 95% y un error de muestreo de 5%
Marco muestral	Migrantes peruanos beneficiarios de la zona.
Unidad de muestreo	Migrante beneficiario de la zona.
Informante	Migrante beneficiario de la zona.

Fuente: Elaboración propia en base al curso Seminario de Investigación dictado por la Dra., Teresa Tovar. Maestría de Gerencia Social. PUCP.

El tamaño muestral estimado para un nivel de inferencia del total de beneficiarios(as) de la zona de estudio son 73 encuestas los que dan peruanos varones y mujeres, de diferentes edades, condición civil y ocupación. El proceso de estimación del tamaño muestral se encuentra en el cuadro siguiente.

Cuadro 3.2. Estimación del tamaño muestral para un nivel de inferencia global

ELEMENTO DEL TAMAÑO MUESTRAL	DATO UTILIZADO	FUENTE DE INFORMACIÓN	VALOR
Nivel de confianza	Nivel de confianza propuesto por el investigador.	Investigador	95%
Z tabular	Valor tabular para el nivel de confianza seleccionado	Tablas estadísticas	1.960
e (error que se prevé cometer)	Error esperado propuesto por el equipo consultor.	Términos de referencia	5.0%
p (frecuencia esperada del parámetro a estimar)	Dato que asume una mayor variabilidad en la muestra y arroja un mayor tamaño muestra.	Investigador	0.5
Población	N° total de beneficiarios del programa.	Cura Pastoral	90
Tamaño muestral estimado			73

Fuente: Seminario de Investigación. Maestras de Gerencia Social PUCP

La muestra fue obtenida a través de la siguiente lógica matemática, que pertenece a la medición de las poblaciones finitas.

$$n = \frac{N \cdot Z^2 \cdot \sigma^2}{(N - 1) \cdot e^2 + Z^2 \cdot \sigma^2}$$

3.7.3. El universo y la muestra

El universo corresponde al total de la población objeto de análisis. En este caso, está constituido por los 90 migrantes peruanos que participaron del programa de integración social en Génova.

La muestra, en cambio, abarca la porción de unidades de análisis que efectivamente han sido observadas y con las cuales se ha obtenido información. La muestra es representativa y abarca el 81% de los migrantes legales peruanos de primera generación que han participado de forma continua en el programa de Integración Social, durante los años 2011 al 2013, y que para efectos de este estudio fue 73 personas migrantes, de los cuales 54 fueron mujeres y 19 hombres, con una media de edad de 44 años.

3.7.4. Tipo de técnicas de recojo de información a utilizar:

La información primaria y secundaria obtenida está recogida en una encuesta y a través de las respuestas de los integrantes de los grupos focales. En ambos casos se recoge la opinión y percepción del proceso de implementación del Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova, por lo tanto, es eminentemente cualitativa. Se ha utilizado las siguientes técnicas de investigación:

Revisión documentaria:

Es relevante la revisión documentaria como técnica de recolección de información secundaria, plasmada en documentos, estudios, estadísticas y también evaluaciones escritas de otras intervenciones similares en Italia.

La revisión documentaria ha sido efectuada como primer paso, en el análisis de cada una de las variables de la investigación.

- **Entrevistas semiestructuradas:**

Esta técnica ha sido utilizada para obtener información para diferentes variables. Se logró entrevistar a 11 ejecutores del programa, utilizándose como instrumento de recojo de información una guía de preguntas específica en cada caso, las cuales han sido preguntas cerradas y sólo algunas abiertas

- **Encuestas:**

Se logró encuestar a 73 migrantes usuarios y usuarias del programa.

- **Grupos focales:**

Se realizaron 03 grupos focales por la naturaleza de los temas y por el tipo de actores involucrados: dos grupos fueron mixtos porque contaron con la participación de hombres y mujeres y un tercer grupo fue exclusivamente femenino; en cada caso se contó con 8 participantes, de acuerdo al diseño.

No se tuvo grupo de contraste, porque en el presente estudio, se tiene una muestra de todos los migrantes que asisten y acuden al programa de inserción; ha incluido por igual a todos los migrantes y ha sido utilizada como complemento de la información obtenida para las mismas variables mediante la realización de entrevistas.

3.7.5. Fuentes de información:

Las principales fuentes de información han sido de tipo **primaria**, es decir las mismas personas: los migrantes y las personas que implementan el Programa de Integración Social

- Usuarios migrantes peruanos legales de primera generación.

- Ejecutores del programa:²⁰
 - Responsable de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova.
 - Profesora de la institución educativa Quezzi en Génova.
 - Capacitadores del “Programa de Integración Social”.
 - Profesora de la facultad de teología de la Diócesis de Génova.
 - Director de la Oficina de Migrantes en la Diócesis de Génova.

También hicimos uso de fuentes de información **secundaria** como los reportes de la oficina de migración, el consulado, la información de los establecimientos de salud, y los centros de educación principalmente.

3.8. MATRIZ DE INVESTIGACIÓN



²⁰ Para efectos del presente trabajo se considera ejecutores del programa de Integración Social, a todos los que intervienen para mejorar en el desarrollo y bienestar de los migrantes legales peruanos de primera generación. En la aplicación de instrumentos me reservo el derecho de aplicar los mismos, sobre cualquiera de las personas o grupos que detallo como miembros ejecutores del programa.

Preguntas específicas	Variables	Indicadores	Fuente	Técnica de investigación
¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova-Italia a los diferentes talleres promovidos por el Programa de "Integración Social"?	Participación de los migrantes legales a los diferentes talleres promovidos por el Programa de "Integración Social"	Nivel de participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en los diferentes talleres promovidos por el Programa de "Integración Social" Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminó la capacitación. Número de migrantes legales peruanos de primera generación que no terminó la capacitación. Porcentaje de hombres y mujeres que participaron en la capacitación. Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación. Frecuencia de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación. Número de talleres promovidos por el Programa de "Integración Social" Tipo de talleres promovidos por el Programa de "Integración Social" Frecuencia de realización de los talleres promovidos por el Programa de "Integración Social" Tipo de motivación por parte del Programa de "Integración Social" para lograr la participación de los Migrantes.	Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa Migrantes beneficiarios Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa Ejecutores del Programa	Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Revisión documental (cualitativa) Revisión documental (cualitativa) Encuesta (cuantitativa) Grupo focal (cualitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa)
¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano promovido por el Programa de "Integración Social" contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento del idioma italiano por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	Grado de conocimiento del idioma por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminó el curso de italiano, obteniendo después un trabajo Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que se sienten más integrados a través del idioma. Porcentaje de hombres y mujeres que se sienten más integrados a través del idioma. Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en cuanto al idioma. Grado de interacción social de los migrantes legales peruanos de primera generación con la comunidad italiana gracias al conocimiento del idioma	Migrantes beneficiarios Ejecutores del Programa Migrantes beneficiarios Migrantes beneficiarios Migrantes beneficiarios Migrantes beneficiarios	Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Revisión documental (cualitativa) Encuesta (cuantitativa) Encuesta (cuantitativa) Entrevista semi-estructurada (cualitativa) Grupo focal (cualitativa)

Preguntas específicas	Variables	Indicadores	Fuente	Técnica de investigación
¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovida por el Programa de "Integración Social", contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	Nivel de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	Migrantes beneficiarios	Entrevista semi-estructurada (cualitativa)
		Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, insertarse en el mundo laboral.	Migrantes beneficiarios	Encuesta (cuantitativa)
		Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, defender sus derechos en el mundo laboral.	Migrantes beneficiarios	Encuesta (cuantitativa)
		Número de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado conocer las instituciones de derecho, donde acudir en caso de necesidad.	Migrantes beneficiarios	Encuesta (cuantitativa)
		Número de migrantes legales peruanos de primera generación que después del curso ha logrado mantenerse en una situación regular o legal en el país de destino.	Migrantes beneficiarios	Encuesta (cuantitativa)
		Grado de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación que ha permitido conocer mejor el sistema de salud.	Migrantes beneficiarios	Grupo focal (cualitativa)
¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación beneficiarios del Programa de "Integración Social", promovido por Cura Pastoral Latinoamericana en Génova – Italia acerca de su implementación?	Percepción de los migrantes legales peruanos de primera generación sobre el programa de "integración social".	Grado de valoración de la utilidad y pertinencia del Programa de "Integración Social".	Migrantes beneficiarios	Grupo focal (cualitativa).
		Nivel de preparación de los capacitadores a los talleres que se han impartido.	Ejecutores del Programa	Encuesta (cuantitativa).
		Grado de interés de los migrantes peruanos de primera generación en cuanto al programa de "Integración Social".	Migrantes beneficiarios	Entrevista semi-estructurada (cualitativa).
		Grado de satisfacción del migrante con el clima de convivencia en el programa de "Integración Social".	Migrantes beneficiarios	Grupo focal (cualitativa).
		Grado de satisfacción de los capacitadores con sus relaciones con los migrantes.	Ejecutores del Programa	Entrevista semi-estructurada (cualitativa).
		Grado de satisfacción de los migrantes con la capacitación recibida sobre los criterios de evaluación y los logros alcanzados durante el proceso de aprendizaje.	Migrantes beneficiarios	Entrevista semi-estructurada (cualitativa).

Pregunta General	Objetivos	Preguntas Específicas	Variables	Indicadores
¿Cómo el Programa de Integración Social promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación para integrarse socialmente al nuevo entorno que los acoge en Génova - Italia?	<p>General: Determinar en qué medida el Programa de Integración Social promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación para integrarse socialmente al nuevo entorno que los acoge en Génova – Italia durante los años 2011 y 2013, con la finalidad de plantear recomendaciones que fortalezcan la implementación del programa.</p> <p>Específico: Conocer y analizar el nivel de participación de los migrantes peruanos legales de primera generación en Génova-Italia en los talleres organizados por el Programa “Integración Social” promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana.</p>	¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova-Italia en los diferentes talleres promovidos por el programa de “Integración Social”?	Talleres de capacitación promovidos por el programa de “Integración Social”.	<ul style="list-style-type: none"> -Nivel de participación de los migrantes legales peruanos de primera generación. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminaron la capacitación. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que no terminaron la capacitación. -Porcentaje de peruanos hombres y mujeres migrantes legales que participaron en la capacitación. -Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación -Frecuencia de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación.
	Conocer si el nivel de conocimiento del idioma italiano de los migrantes peruanos legales en Génova-Italia, participantes del programa “Integración Social” es un factor determinante para su integración al nuevo ambiente que los acoge.	¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano promovido por el Programa de “Integración Social” contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento del idioma italiano por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	<ul style="list-style-type: none"> -Grado de conocimiento del idioma por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminó el curso de italiano, obteniendo después un trabajo -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que se sienten más integrados a través del idioma. -Porcentaje de hombres y mujeres que se sienten más integrados a través del idioma. -Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en cuanto al idioma. -Grado de interacción social de los migrantes legales peruanos de primera generación con la comunidad italiana gracias al conocimiento del idioma

Pregunta General	Objetivos	Preguntas Específicas	Variables	Indicadores
	Conocer el grado de influencia del conocimiento de información jurídica entre los migrantes peruanos legales en Génova-Italia, del Programa "Integración Social" promovido por la Cura Pastoral, para el acceso a oportunidades laborales y al apoyo social del gobierno italiano.	¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovida por el Programa de "Integración Social", contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	<ul style="list-style-type: none"> -Nivel de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, insertarse en el mundo laboral. -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, defender sus derechos en el mundo laboral. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado conocer las instituciones de derecho, donde acudir en caso de necesidad. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que después del curso ha logrado mantenerse en una situación regular o legal en el país de destino. -Grado de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación que ha permitido conocer mejor el sistema de salud.
	Conocer la percepción de los migrantes peruanos legales, participantes del programa de integración social de la Cura Pastoral Latinoamericana, sobre la implementación del Programa "Integración Social" y el apoyo que les brinda.	¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación usuarios del Programa de "Integración Social", de la Cura Pastoral en Génova – Italia acerca de su implementación?	Opinión de los migrantes peruanos sobre el programa de "integración social".	<ul style="list-style-type: none"> -Grado de valoración de la utilidad y pertinencia del Programa de Integración Social- -Nivel de preparación de los capacitadores a los talleres que se han impartido. -Grado de interés de los migrantes peruanos de primera generación en cuanto al Programa de Integración Social. -Grado de satisfacción del migrante respecto al clima de convivencia en el Programa . -Grado de satisfacción de los capacitadores con sus relaciones con los migrantes. -Grado de satisfacción de los migrantes sobre la capacitación recibida sobre los criterios de evaluación y los logros alcanzados durante el proceso de aprendizaje.

Preguntas específicas	Variables	Indicadores	Fuente	Técnicas de investigación
¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova-Italia a los diferentes talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”?	Talleres de capacitación promovidos por el Programa de “Integración Social”.	-Nivel de participación de los migrantes legales peruanos de primera generación. -Número de migrantes legales peruanos 1a generación que terminó la capacitación. -Número de migrantes legales peruanos de 1a generación que no terminó la capacitación. -Porcentaje de hombres y mujeres que participaron en la capacitación. -Grado de satisfacción de los migrantes peruanos de 1a generación en los talleres de capacitación -Frecuencia de los migrantes legales peruanos de 1a generación en los talleres de capacitación.	Ejecutores del programa Ejecutores del programa. Ejecutores del programa. Ejecutores del programa. Migrantes beneficiarios. Ejecutores del programa.	Entrevista no estructurada (cualitativa). Revisión documental (cualitativa). Revisión documental (cualitativa). Encuesta (cuantitativa). Grupo focal (cualitativa). Entrevista no estructurada (cualitativa).
¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano promovido por el Programa de “Integración Social” contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento del idioma italiano por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	-Grado de conocimiento del idioma por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que terminó el curso de italiano, obteniendo después un trabajo -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que se sienten más integrados a través del idioma. -Porcentaje de hombres y mujeres que se sienten más integrados a través del idioma. -Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos 1a generación en cuanto al idioma. -Grado de interacción social de los migrantes legales peruanos de primera generación con la comunidad italiana gracias al conocimiento del idioma	Migrantes beneficiarios. Ejecutores del programa. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios.	Entrevista no estructurada (cualitativa). Revisión documental (cualitativa). Encuesta (cuantitativa). Encuesta (cuantitativa). Entrevista no estructurada (cualitativa). Grupo focal (cualitativa).
¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovida por el Programa de “Integración Social”, contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?	Conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.	-Nivel de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova. -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, insertarse en el mundo laboral. -Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado a partir del conocimiento de la normatividad legal, defender sus derechos en el mundo laboral. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que ha logrado conocer las instituciones de derecho, donde acudir en caso de necesidad. -Número de migrantes legales peruanos de primera generación que después del curso ha logrado mantenerse en una situación regular o legal en el país de destino. -Grado de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación que ha permitido conocer mejor el sistema de salud.	Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios. Migrantes beneficiarios.	Entrevista no estructurada (cualitativa). Encuesta (cuantitativa). Encuesta (cuantitativa). Encuesta (cuantitativa). Encuesta (cuantitativa). Grupo focal (cualitativa)

<p>¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación beneficiarios del Programa de “Integración Social”, promovido por Cura Pastoral Latinoamericana en Génova – Italia acerca de su implementación?</p>	<p>Opinión de los migrantes legales peruanos de primera generación sobre el programa de “integración social”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Grado de valoración de la utilidad y pertinencia del Programa de “Integración Social”. -Nivel de preparación de los capacitadores a los talleres que se han impartido. -Grado de interés de los migrantes peruanos de primera generación en cuanto al programa de “Integración Social”. -Grado de satisfacción del migrante con el clima de convivencia en el programa de “Integración Social”. -Grado de satisfacción de los capacitadores con sus relaciones con los migrantes. -Grado de satisfacción de los migrantes con la capacitación recibida sobre los criterios de evaluación y los logros alcanzados durante el proceso de aprendizaje. 	<p>Migrantes beneficiarios. Ejecutores del programa. Migrantes beneficiarios.</p> <p>Migrantes beneficiarios. Ejecutores del programa. Migrantes beneficiarios.</p>	<p>Grupo focal (cualitativa). Encuesta (cuantitativa). Entrevista no estructurada (cualitativa).</p> <p>Grupo focal (cualitativa). Entrevista no estructurada (cualitativa). Entrevista no estructurada (cualitativa).</p>
---	---	---	---	--



CAPÍTULO IV
PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS
RESULTADOS

**4.1. ANÁLISIS INTERPRETATIVO: ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD,
ENCUESTAS Y GRUPOS FOCALES**

Esta parte del estudio tiene su punto de partida en la pregunta general de investigación:

¿De qué forma el programa de integración social promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana ha contribuido a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos de primera generación para integrarse socialmente al nuevo entorno que los acoge en Génova - Italia?

Para profundizar el análisis y encontrar respuestas más precisas a esta pregunta general, se va a indagar sobre la participación y percepción de los usuarios del programa de Integración social y sobre la utilidad de los talleres impartidos para que aprendan el idioma, las normas legales y la realidad de la cultura italiana.

A continuación se presentan los resultados del análisis de la información recogida según cada pregunta específica:

4.1.1. ¿Cómo ha sido la participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova Italia a los diferentes talleres promovidos por el Programa de Integración Social?

Las tres técnicas aplicadas, tanto la encuesta como el grupo focal y las entrevistas, evidencian que la participación en el programa fue mixta, prevaleciendo la participación femenina. De hecho, hablar del enfoque participativo, lleva a conocer la definición propuesta por Carlos Giménez (2002: s/p), quien considera que la participación es fundamental siempre y cuando cumpla los requisitos de responsabilidad, compromiso y cooperación en acciones desde el inicio de la planificación

Este mismo resultado, desde el enfoque de género, invita a poder observar que un significativo porcentaje de mujeres tiene mayores oportunidades de trabajo, en Italia por las necesidades de atención a los adultos mayores, como empleada del hogar y en el mejor de los casos trabajo calificado como enfermera.

Frente a este tipo de empleo, el enfoque de género que incorpora la Cura Pastoral en sus talleres y demás actividades busca caminos de equidad para que la responsabilidad de las mujeres con relación al trabajo doméstico en sus hogares sea compartida con sus parejas varones. No hay equidad para las mujeres, si aparte de su trabajo remunerado que consiste en labores domésticas, tienen que hacer todo el trabajo doméstico en su propia casa. Esta situación genera discriminación no solo por la falta de remuneración de las actividades que realiza en su hogar, sino porque hacerlo implica menos tiempo libre, mantienen una relación de subordinación con sus parejas y, además, el trabajo doméstico está tradicionalmente excluido de todos los beneficios como formación, ascensos y oportunidades de desarrollo en general.

Desde un enfoque de igualdad de género, se plantea el asunto a los migrantes tanto varones como mujeres para “ [...] promover un cambio de paradigma y una redistribución de las labores en el hogar, para que hombres y mujeres puedan conciliar su vida familiar y laboral de manera justa. [...] La otra discriminación afecta a los hombres que se no pueden acceder a este tipo de servicios, ya que el 90% de familias prefieren contratar a una mujer para labores domésticas “(UNFPA 2012: S/P)²¹

Por tanto, el hallazgo principal es que existe una mayor participación femenina dentro del Programa de Integración Social. Ellas, a pesar de tener un horario de trabajo que cumplir, generan el espacio y el tiempo para participar de los cursos y talleres que ofrece el programa, ya sea en una frecuencia semanal, quincenal o mensual; además, este segmento femenino evidencia un gran interés por participar de una manera activa y proactiva, en todas las actividades.

²¹ <http://www.unfpa.org.pe/historico/2013/indexSet2013.html>

Todas ellas reconocen la importancia del dominio del idioma para su integración y el aprovechamiento de oportunidades laborales, ya que la falta de diálogo en profundidad con la comunidad italiana origina barreras y malos entendidos.

Sin embargo, se manifiestan las limitaciones de tiempo por la carga laboral y los horarios de trabajo; así como, el esfuerzo que supone participar de los talleres. Una constatación importante para el programa es que los migrantes peruanos y sobre todo las mujeres, disponen de mayor tiempo libre los fines de semana.

La tendencia de la población migrante prioriza al sexo femenino: hay mayor presencia de migrantes mujeres, muchas de ellas madres de familia, quienes viajan precisamente para que sus hijos tengan mejor vida. Los motivos de la migración femenina, no es sólo para reunirse con su esposo llevando a sus hijos. Observamos que muchas de nuestras usuarias migran por decisión propia para lograr, mayor independencia económica y mejores perspectivas de negocios. Muchas de la migrantes lo hacen guía para aplicar el enfoque de género interculturalidad Fondo de población de las naciones unidas

[...]para escapar de las normas a las que se ven sometidas en algunos de sus países de origen, como matrimonios convenidos, repudio, violencia de género, o simplemente normas morales y religiosas que las cohiben en su proyecto de vida. Es complejo dibujar las razones por las que en estos momentos las mujeres deciden migrar, precisamente porque sus razones son tan diversas, como diferentes son las mujeres que lo hacen, y tan parecidas como lo han sido en otros momentos de la historia. (Petit 2005: s/p)

En el caso peruano, el principal motivo de migración es la búsqueda de oportunidades de empleo, a fin de mejorar su condición económica y brindar a los hijos especialmente, oportunidades en términos de educación y bienestar que no alcanzarían de otra manera; otra motivación fuerte es la necesidad de sustento para sus necesidades básicas de la familia que queda en el país de origen, con la perspectiva de que algunos o todos los miembros puedan migrar después.

Lo que no cabe duda, es que los motivos económicos vinculados a la necesidad de garantizar los ingresos familiares siguen siendo uno de los primeros elementos a considerar a la hora de tomar la decisión de migrar.

Es esta la motivación que influye mucho para que este grupo tenga interés en participar de los cursos y talleres del Programa, con un objetivo claro de integrarse, lo cual entienden ellos, es clave desarrollar su competencia en el idioma y su comprensión sobre la normatividad y la cultura del país que los acoge.

La integración es reconocida como el medio indispensable para lograr una mejora en su calidad de vida, reflejada en el interés por aprender. En este punto cabe resaltar lo mencionado por Roxana Chávez, que en fue considerada en el grupo de entrevista y manifestó lo siguiente:

Son las mujeres las que llevan adelante el sostén del hogar, porque tiene más ventajas para conseguir trabajos en el tercer sector, que es el rubro de servicios, como empleada o doméstica, porque existe una gran demanda laboral femenina en esta parte del norte de Italia.

Por su parte, Lidia Pillihuaman en su entrevista expresó: “Los hombres ahora no tienen muchas oportunidades laborales como antes, somos nosotras las que ahora tenemos más posibilidades de encontrar empleo”.

De otro lado, no se puede dejar de lado la existencia de un hallazgo que sale fuera del esquema del programa, que son los retiros de formación humana y cristiana (a partir del viernes en la noche, toda la jornada, mañana y tarde del sábado y del domingo) con una frecuencia bimensual en fines de semana, que contaban con la participación de una gran cantidad de mujeres, ya que como se ha mencionado anteriormente, es en fines de semana que se ha identificado una mayor disponibilidad de tiempo para interactuar con migrantes latinos e italianos en estos encuentros de formación, que facilita el intercambio de experiencias personales y familiares.

La encuesta arroja un 32% de usuarios beneficiarios en el rubro “otros”. Mediante la triangulación de información se ha identificado que la categoría “otros” corresponde a los retiros o deserciones. Esta categoría ha sido muy clara en la conversación a través de grupos focales; además, en las entrevistas el 100% de participantes manifestó la importancia de los retiros (otros) y “movilidad interna” en el tema de la integración social.

Paola, quien participó en grupo focal, mencionó: “estos talleres deberían ser más frecuentes, solamente sugiero mejorar los horarios, para que sean más adecuados al tiempo que disponen las personas interesadas en asistir y no estén faltando tanto” El indicador 1.1 que sigue a continuación con la tabla 3.1 respectivamente, permite medir que el 32 % del grupo objetivo, participó en los 4 talleres; en tanto que un 26% participó en 3 talleres. Cabe resaltar, que el interés por asistir a los talleres se evidencia en la amplia participación.

Se observa también en esta tabla, solo un 3% que no asistió a ningún taller por diversas razones; sin embargo, es evidente que el 97% de la población peruana legal de primera generación, asistió a uno o varios talleres del Programa de Integración Social, en Génova.

Indicador 4.1:

Nivel de participación de los migrantes legales peruanos de primera generación en los diferentes talleres promovidos por el Programa de “Integración Social”
Indicador 1.1: 97%.

Cuadro 4.1. Participación de los migrantes peruanos en los talleres brindados por el programa por género.²²

DETALLE	MUJER		HOMBRE		TOTAL	
Ningún taller	2	4%	0	0%	2	3%
Un taller	1	2%	0	0%	1	1%
Dos talleres	10	19%	4	21%	14	19%
Tres talleres	13	24%	6	32%	19	26%
Cuatro talleres	17	31%	6	32%	23	32%
Cinco talleres	11	20%	3	16%	14	19%
Total	54	100%	19	100%	73	100%

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

El cuadro 4.2, que se presenta a continuación, es de tipo cualitativo y también corresponde al indicador 1.1 nivel de participación de los migrantes legales peruanos. .Es muy interesante este indicador, porque resalta el espíritu participativo del migrante legal peruano, que lo hace ser propositivo y proactivo, desde sus problemas, pero buscando mejorar su nivel o status socio económico,

²² El instrumento para recoger información ha sido la encuesta.

así como un interés por aprender y querer adaptarse al contexto donde se encuentra. El concepto de participación que se maneja en esta tesis tiene una visión amplia e incluye: la frecuencia, la iniciativa, las preguntas y aportes, el hecho de compartir historias y experiencias, prestar atención en los talleres, así como el deseo manifiesto de integrarse y participar. Los criterios para medir la participación de los usuarios fueron proporcionados por los capacitadores del programa, y tuvieron un aporte muy significativo desde su experiencia.

Cuadro 4.2. Entrevistas sobre el nivel de participación de los migrantes legales peruanos en los diferentes talleres del Programa.

CATEGORÍA	SUB –CATEGORÍA	CANTIDAD
Características de la participación de los migrantes	Asistencia a los seminarios	1
	Atención a la sesión impartida	1
	Aporte de los participantes	1
	Muy participativos	1
	Colaboradores	1
	Con iniciativa	1
	Poca concurrencia	1
	Brinda oportunidad para la formación	1
	Buenos resultados de formación	1
	Buena participación	5
	Deseos de integración	1
	Colaborativos	1
	Participativos	1
	Características resaltantes del perfil de los migrantes participantes	Interés de conocimiento
Comunidad activa		1
Deseosa de mejorar		1
Gente informada		1
Migración preparada		1
Gente con múltiples objetivos		1
Con conocimiento de idioma inicial nulo		1
En búsqueda de trabajo		1
Buscan oportunidades		1
Gente con metas trazadas		1
Gente con voluntad de apoyo		1
Consideraciones por	Trabajo con las asociaciones de migrantes	1

mejorar en la participación y el perfil de los migrantes participantes	Mayor solidaridad con sus compatriotas	1
	Fomentar elementos folclóricos oriundos en las actividades	1
	Mayor motivación para continuar con sus metas	1
	Gente que prefiere que le den las cosas	1
	Poco colaborativa al principio	1

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

El amplio nivel de participación de los migrantes peruanos legales de primera generación en el Programa de Integración de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova, tiene implícito un nivel de valoración de los cursos y talleres que se ofrecen; esto será constatado a través de la siguiente pregunta de investigación:

4.1.2. ¿En qué medida el conocimiento del idioma italiano promovido por el Programa de “Integración Social” contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova-Italia?

Las tres técnicas utilizadas (encuesta, entrevista y grupo focal) han permitido responder esta pregunta de investigación, con el siguiente hallazgo: *el conocimiento del idioma, a un nivel intermedio, unido al conocimiento de la cultura, tienen una clara incidencia en la integración social.*

Gabriel Maurizio, nuestro usuario participó en grupo focal, y mencionó lo siguiente: “Las parroquias generan un espacio importante para el aprendizaje del italiano. A través de los seminarios sociales, he tenido mayores alcances sobre la cultura de los italianos, he podido socializar y al mismo tiempo conocer más personas e instituciones para conseguir un mejor trabajo.”

Hay que reconocer la valoración de la cultura italiana tanto de los migrantes como de la población italiana frente a la cultura peruana, como un componente de la integración social, sin embargo, una limitación para esta integración es la existencia de algunos gestos de discriminación que aún existen en ciertos sectores frente a los migrantes y que significa un obstáculo para la acogida al grupo objetivo que el programa atiende. Sin embargo, en muchas entrevistas a este grupo de migrantes legales de primera generación, se puede reconocer un

interés claro y sostenido por mejorar e insertarse cada vez más y mejor en un entorno diverso en su expresión y rico en cultura.

La integración social es reconocida como una condición de primer orden por los migrantes que participaron en el estudio. Se establece con claridad, que el principal vehículo para la integración es el uso del idioma italiano ya que permite la comunicación, la interacción social; así como, el conocimiento y valoración de la riqueza de cada cultura.

Para que los peruanos y peruanas se adapten más fácilmente, es necesario que entiendan el idioma italiano. Por tanto, la integración social es más fácil si se hace a través del aprendizaje del idioma y su uso cotidiano en los diferentes ambientes y situaciones que vive el migrante.

La adaptación e integración social es una necesidad para el migrante, pero también para el país de acogida; esto garantiza una mejor ubicación en la cual el migrante accede a la posibilidad de una vida digna, que implica la satisfacción de sus necesidades. La integración social le permite condiciones de bienestar para sí mismo y para su familia; además, de un proceso de aprendizaje y de desarrollo de capacidades que le permita aportar sus conocimientos y habilidades en el nuevo contexto social en el que le toca desenvolverse, satisfaciendo a su vez algunas necesidades de dicha sociedad. “La integración social desde la perspectiva del desarrollo humano sostenible no implica la homogenización de las personas. Se respeta el derecho a la identidad cultural y a la diversidad y se comparten normas y metas globales”. (Fonseca 2001:11-29).

Es necesario agregar que la pobreza, los problemas de desempleo y sub-empleo, la inequitativa distribución de las oportunidades y la segmentación social constituyen fenómenos estructurales de inequidad que limitan el logro educativo y social de los grupos vulnerables, determinando, además, que existan *bajos niveles de integración social*. Ciertamente, en el actual momento histórico, Italia está pasando por una gran crisis económica que hace cada vez mayor la brecha entre clases sociales pobres y ricas; *esta desintegración social no es favorable para el país*.

El capital social se constituye bajo formas voluntarias en que los grupos humanos se organizan para desarrollar acción conjunta, a fin de resolver problemas comunes, en base a la construcción de confianza, la autorregulación social, las instituciones, las leyes y reglamentos. (FONSECA 2011: 11-29)

Los cuadros que se presentan a continuación han sido elaborados con la participación de los migrantes a través de diversas técnicas cuantitativas y cualitativas. El cuadro 4.3 ayuda a reconocer que la culminación del curso del idioma italiano tiene una incidencia positiva en el mundo laboral.

Así se tiene, que el 21% respondió que consiguió el trabajo luego de concluir su curso de italiano, en tanto que el 17% reconoce que el curso le sirvió para conseguir el trabajo incluso antes de concluir sus estudios.

Un 38% de participantes reconoce claramente la importancia del uso del idioma para la integración social a partir del desempeño en campo laboral. Al principio, según mencionan, no tenían mucha facilidad para hablar italiano, y les era difícil conversar con las personas especialmente con las que requerían sus servicios; por ello los mejores empleos lo están teniendo a partir de la mejora en el idioma italiano.

Cuadro 4.3. Incidencia del taller en idioma italiano en la condición laboral de los participantes en el Programa.

DETALLE	SI		NO		TOTAL	
Condición laboral en el periodo del 2011 – 2013	63	86%	10	14%	73	100%
Este trabajo lo consiguió después de culminado el curso de italiano	13	21%	50	79%	63	100%
El curso de italiano sirvió para conseguir su trabajo	11	17%	52	83%	63	100%

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

Para responder a esta misma pregunta de investigación se ha usado otro indicador, con el que se ha medido el porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que se sienten más integrados a través del idioma.

El hallazgo es que *el 100% de participantes en grupos focales manifestó sentir que ha logrado una mayor integración al nuevo país través del idioma*, ya que este les permite una comunicación clara para acceder a información sobre sus deberes y derechos, sobre oportunidades laborales y beneficios que puede alcanzar a través de los programas sociales del gobierno.

El idioma como ya dijimos, permite establecer contactos y relaciones, así como realizar gestiones encaminadas a lograr sus objetivos.

Los grupos focales también permitieron saber que la discriminación por parte de un sector de la población es más evidente frente a alguien que no habla italiano y que en estos casos es mucho más difícil la integración social del migrante

Ever usuario de nuestro programa, manifestó lo siguiente en el grupo focal:

El idioma nos ayuda a integrarnos, a comunicarnos con los italianos para no sufrir el racismo, que se da mas en el ambito laboral, yo como extranjero, noto un poco de racismo. Para integrarte tienes que hablar bien el italiano, respetar sus costumbres y mostrar que tus propias costumbre tienen una riqueza para compartir, para transmitir.

Maria Helena Maurizio tambien asidua participante de las acciones que ejecuta el Programa de Integracion Social, por su parte hizo el siguiente aporte en el grupo focal:

[...] el idioma es importante para la integración y para entrar en la cultura, para tener buen nivel de comprensión en la comunicación. Tenemos dificultades en el idioma porque hay palabras que en español tienen un significado distinto, por ejemplo: burro, para nosotros es un animal; para los italianos es la mantequilla.

Además, se ha podido constatar una gran toma de conciencia para que el idioma sea el eje transversal de los talleres. Para hallar estas respuestas se ha hecho una triangulación de algunas técnicas de análisis de información en base a las encuestas y las entrevistas. Este conjunto de hallazgos permite afirmar que el uso del idioma italiano es fundamental para la integración de los migrantes peruanos de primera generación en Génova.

La totalidad de los participantes de los grupos focales, señalan la mayor integración a su espacio social más cercano, en su entorno cotidiano y especialmente laboral, y además redonda en su autonomía y autoestima e inclusión social, gracias al mejor conocimiento del idioma italiano.

A continuación el siguiente cuadro con las respuestas de los participantes de los 3 grupos que corresponde al indicador 4.2.

Indicador 4.2:

Porcentaje de migrantes legales peruanos de primera generación que se sienten más integrados a través del idioma.

Indicador 2.3: 100% todos los participantes de los grupos focales han admitido sentirse integrados a través del idioma.

Cuadro 4.4. Participantes de Grupos focales que reconocen estar más integrados.

GRUPOS FOCALES	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
Grupo de Mujeres		8	8
1º Grupo Mixto	4	4	8
2º Grupo Mixto	2	6	8
Total	6	18	24

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

Dada la importancia de esta segunda pregunta de investigación, a continuación, se muestra el cuadro 4.5, que está referido a la integración de los migrantes, detallando las formas y circunstancias en que se da. Cabe resaltar que se define la integración como la adhesión al conocimiento de la cultura y al idioma local, resaltando la importancia del uso del idioma como vehículo clave para la interacción social en diversos ámbitos.

Cuadro 4.5. La integración con los migrantes legales de primera generación

CATEGORÍA	SUB-CATEGORÍA
Conocimiento de integración social en los participantes del programa	Conocer la cultura
	Compartir espacios de diálogo con ciudadanos italianos
	Conocimiento de la lengua italiana
	Conocimiento de sus hábitos
	Aceptación mutua
	Intercambio cultural
Momentos de aceptación a la integración a través del idioma	Espacios compartidos con ciudadanos italianos
	Interacción en el mundo laboral con compañeros italianos
	Aceptación de ciudadanas italianas.
	Concurrencia a eventos sociales como los musicales
	Aceptación de las familias italianas en el seno de sus hogares
	Aceptación en grupos de esparcimiento (deportivo y cultural)

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

Estos hallazgos en cuanto a la integración han permitido profundizar el análisis, considerando variables adicionales a las planteadas originalmente, que pueden constituir un valioso aporte a los lineamientos para la propuesta de mejora de la intervención del programa en estudio y son las dos siguientes:

- **Grado de conocimiento del idioma en un entorno socio educativo, con una dinámica de inclusión desde la asertividad y la resiliencia.**

Sin lugar a dudas, se observa que el estudio y aprendizaje del italiano es un requisito indispensable para lograr la integración de los migrantes y, por lo tanto, constituye una tarea prioritaria para cada uno de ellos.

Considerar el factor del entorno socio educativo, implica no solo el reconocimiento de una pluralidad de actores sino la articulación de estos actores en marcos organizativos comunes desde los cuales intercambiar recursos, negociar prioridades y tomar decisiones relacionadas con proyectos públicos compartidos. (Blanco 2002:28)

De hecho, cada vez que se habla de reconocimiento de actores, se habla también de redes participativas, (entorno educativo), las mismas que se han

gestionado para que en el curso del idioma italiano a través de una institución pública se pueda certificar a nombre de la nación. En este sentido, la Cura Pastoral ha desarrollado una alianza con el *Instituto Comprensivo Quezzi*, institución que tiene a su cargo el reconocimiento oficial de parte del Estado italiano, a través de un certificado que acredita el aprendizaje del idioma italiano por parte de los migrantes.

En la segunda premisa, referida al entorno educativo, es importante mencionar que practicar el idioma en un centro autorizado y con personas capacitadas, facilita un canal para que la acogida sea más efectiva en una dinámica resiliente y asertiva.

La premisa mencionada anteriormente desencadena esta categoría final:

“Adecuada articulación y apoyo del programa de integración y su entorno a través de redes de comunicación para el CONOCIMIENTO del idioma.”

Habíamos citado a Chomsky importante lingüista, quien menciona que el lenguaje es más que el dominio de la pronunciación y su significado; es adentrarse a la lógica de los hablantes, es conocer la manera como organizan sus razonamientos y sus emociones.

De hecho, tener el aprendizaje del idioma como un categoría prioritaria, permite plantear el enfoque de desarrollo humano, teniendo en consideración que invertir en la gente es la mejor estrategia de crecimiento económico; una sociedad progresa solo si todas las personas que la integran incrementan sus libertades y capacidades y las instituciones se concentran en trabajar para la gente y con la gente. (Chung 2012: 75).

Sin embargo, es importante anotar la necesidad urgente de que cada migrante, antes de viajar, en su país de origen, se informe de las ventajas que puede obtener con el reconocimiento de su especialización, certificados y credenciales para lograr una mejor inserción en el tejido social del país de destino, es por ello que “se reconoce como fundamental el empoderamiento de los migrantes por medio de acceso a información, derecho a recursos legales en el extranjero y redes sociales que le permitirán consolidarse y afirmarse mejor en el país de destino”. (PNUD: 2009: 116)

La tercera pregunta específica de investigación complementa a la anterior, ya que ambas están relacionadas a las dos condiciones que el Estado italiano, a través de la ley, establece para la permanencia de los migrantes en su territorio; en ese sentido, los hallazgos son también complementarios:

4.1.3. ¿En qué medida el conocimiento de la normatividad legal promovida por el “Programa de Integración Social”, contribuye a que los migrantes legales peruanos de primera generación logren integrarse socialmente en Génova – Italia?

El hallazgo clave, en respuesta a esta pregunta, es que la normatividad legal para temas de salud, educación y trabajo, concita un gran interés entre los migrantes que participan de los seminarios impartidos por el programa de integración social. Del mismo modo, el conocimiento de las instancias básicas de derecho y cultura, constituyen un elemento clave a nivel personal y social, a fin de salir de la exclusión.

En este sentido, el objetivo de los seminarios es generar un espacio de encuentro y entendimiento de la realidad socio jurídica del país, que facilite a los migrantes su interacción con este contexto y le permita tener información sobre sus deberes, pero también sobre sus derechos y los beneficios que puede alcanzar.

El conocimiento de la normatividad, permite el empoderamiento de los migrantes estudiados. El empoderamiento es un estado de las personas que se asumen como sujetos o actores de sus propias vidas, con la posibilidad de actuar basados en la conciencia sobre sus intereses y en el reconocimiento de sus propias capacidades (Sen, 2001).

En la categoría final de esta estructura de hallazgo, se esboza el nombre de empoderamiento legal, ya que esta terminología engloba enfoques de participación, redes, género e interculturalidad.

A través de los grupos focales se ha recogido información que refuerza el hallazgo de que los seminarios sociales aportan para la integración; por lo tanto, es necesario considerar que mecanismos similares puedan ser desarrollados

para mejorar la cobertura en Génova y además plantear esta alternativa para lugares de Italia, hasta los cuales no llega esta información.

El cuadro 4.6 muestra que el nivel de conocimiento de la normatividad migratoria entre el grupo objetivo del Programa de Integración Social, logra un 68%.

Se puede observar que un alto porcentaje de hombres conoce la normatividad legal, esto se explica en la medida en que ellos tienen que defender los derechos de sus esposas o convivientes, y tengan que tratar con los sindicatos para defender sus propios derechos y los de su pareja, para evitar los abusos que puedan cometer los empleadores en los contratos de trabajo.

De hecho, el trinomio normatividad, integración y empoderamiento, está relacionado entre sí y permite conocer un poco más la realidad desde la perspectiva legal. Los beneficiarios del programa han manifestado, a través de las encuestas, grupos focales y/o entrevistas, la necesidad de conocer la legislación migratoria, para lo cual es necesario programar horarios oportunos, adecuados a la disponibilidad del grupo objetivo.

Indicador 4.3.:

Nivel de conocimiento de la normatividad legal por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova.

Indicador 3.1: 68%.

Cuadro 4.6. Conocimiento de la normativa legal italiana por género.

	MUJER		HOMBRE		TOTAL	
No conoce normatividad	18	33%	5	26%	23	32%
Conoce la normatividad	36	67%	14	74%	50	68%
Total	54	100%	19	100%	73	100%

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

El cuadro 4.7 también está vinculado a esta pregunta de investigación y el principal hallazgo que muestra es que los migrantes, participantes del programa de integración, casi al 100% conocen sus deberes y derechos laborales; en tanto que el respeto a sus derechos laborales en sus centros de trabajo alcanza un

79%. Se considera el enfoque de derechos como: “El esfuerzo orientado a articular una nueva ética en políticas públicas y privadas a nivel social y judicial” (Reuben 2000:s/p)

El enfoque de derechos humanos señala la reivindicación información y práctica de los derechos como parte consustancial de los seres humanos:

[...]de modo que la satisfacción de las necesidades materiales y subjetivas de las personas y colectividades, sin excepción alguna, constituya una obligación jurídica y social, buscando construir mecanismos jurídicos y políticos que transformen las instituciones, y consecuentemente la vida social y cotidiana de las personas con base en una nueva ética del desarrollo humano.(Guendel; 1999:3).

Se ha recogido, además, un aporte significativo que ha sido mencionado con frecuencia en las encuestas y grupos focales, en relación a que el programa y sobre todo los seminarios sociales, son muy útiles y que es necesario hacer una mejor difusión, de tal modo que más personas se puedan informar para participar y beneficiarse del programa. Todas las categorías antes mencionadas se conjugan en el enfoque de empoderamiento.

Cuadro 4.7. Sobre los derechos y deberes laborales.

DETALLE		RECUESTO	% DEL N DE COLUMNA
Conoce sus derechos laborales	Si	71	97%
	No	2	3%
	Total	73	100%
Conoce sus deberes laborales	Si	69	95%
	No	4	5%
	Total	73	100%
En su centro de trabajo respetan sus derechos laborales	Si	58	79%
	No	15	21%
	Total	73	100%
Temáticas ligadas a los deberes o derechos laborales	El pago de los impuestos o tasas	69	95%
	Renovación del permiso de derecho de residencia	70	96%
	Acuerdo de integración del 2011 entre el estado y los migrantes	35	48%
	Adquisición de ciudadanía italiana	61	84%
	Reagrupación familiar	65	89%
	Adquisición de la licencia de conducir	49	67%
	Homologación de los títulos de estudio	49	67%

	Otro	5	7%
	Total	73	100%

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

El análisis de resultados concluye con la investigación desarrollada en torno a la siguiente pregunta:

4.1.4. ¿Cuál es la percepción que tienen los migrantes legales peruanos de primera generación beneficiarios del Programa de “Integración Social”, promovido por Cura Pastoral Latinoamericana en Génova – Italia acerca de su implementación?

El punto de vista de los migrantes atendidos por el programa de Integración Social, de la Cura Pastoral Latinoamericana, respecto a la atención que reciben como beneficiarios el Programa es fundamental y ha permitido recoger opiniones y sugerencias para optimizar el trabajo del programa.

El hallazgo que responde a esta pregunta es el siguiente: *el grupo objetivo del programa, lo considera útil y pertinente, ya que cubre dos objetivos importantes que es el idioma y la cultura legal (vivida desde los seminarios sociales)*. Hay un alto índice de satisfacción por la buena preparación de los capacitadores, lo que se verifica en la tabla 4.8 que se presenta a continuación.

Como parte del resultado de entrevistas con capacitadores, se ha identificado la iniciativa que tienen los migrantes para preguntar e interesarse en los temas del programa, esto también denota indirectamente la percepción de satisfacción del migrante por sus logros de aprendizaje y cómo esta satisfacción es transmitida a otros compatriotas que van llegando, o que a pesar de vivir ya en Italia no conocen el programa.

El hecho de tomar iniciativa *para empoderar derechos*, lleva a afirmar el enfoque desarrollo humano, abordado en el marco teórico de la tesis, con un mayor énfasis en el *desarrollo de capacidades*, a fin de que la población migrante sea capaz de comprender y vivir mejor en su entorno social.

Otro hallazgo importante ha sido constatar el efecto positivo de desarrollar el programa de capacitaciones en casas de las familias, en esta situación se realiza un gran intercambio de conocimiento entre la comunidad latina y la italiana, ya

que existía un tiempo oportuno para poder cambiar experiencias personales y comunitarias en idioma italiano, lo cual ha permitido la interacción social en un espacio de mayor confianza y en cierto nivel una mayor integración entre la comunidad peruana y italiana.

De allí que la categoría final en la estructura de interpretación de los hallazgos sea: *interacción integral de servicio*. Porque los migrantes peruanos habían visto que los capacitadores en los hogares o casas, trabajaban solo como voluntariado y al ver esta motivación de los capacitadores en los diversos grupos focales, compartían la posibilidad de poder convertirse en capacitadores para ayudar a los demás. Para ello es muy importante ser solidarios con las personas que están pasando por los mismos problemas, es para ellos una forma de “atenderse así mismos” y además evidencia su sentimiento de integración social.

El siguiente cuadro 4.8 referido a la satisfacción de los usuarios que participan en los diferentes talleres que ofrece el Programa de Integración Social da a conocer el grado de satisfacción respecto a los contenidos, metodología, ambiente humano cálido y horizontal y también respecto - ya lo habíamos dicho - a la calificación de los capacitadores

Indicador 1.4.:

Grado de satisfacción de los migrantes legales peruanos de primera generación en los talleres de capacitación.

Cuadro 4.8. Grado de satisfacción de los migrantes peruanos en los talleres del programa por género.

DETALLE	MUJER		HOMBRE		TOTAL	
Muy insatisfecho	1	2%	0	0%	1	1%
Indiferente	7	13%	2	11%	9	13%
Satisfecho	34	65%	13	68%	47	66%
Muy satisfecho	10	19%	4	21%	14	20%
Total	52	100%	19	100%	71	100%

Fuente: Elaboración Propia en base a resultados SPSS

En el cuadro anterior se constata que, sumando las categorías: satisfecho y muy satisfecho, se obtiene un 86% que representa un alto porcentaje de satisfacción frente a la labor que desarrolla el programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova.

Sin embargo, es necesario reconocer que el grado de indiferencia llega al 13% en mujeres y al 11% en varones, esto puede estar explicado en la existencia de una población significativa que llega a los talleres con expectativas de conseguir directamente empleo, o encontrar una red para compartir gastos de alquiler u otros servicios de asistencia; ya que la crisis económica en Italia afecta especialmente a los migrantes y los presiona a establecer prioridades y buscar alternativas de solución casi inmediatas a sus necesidades y problemas.

Los hallazgos analizados en base a las respuestas obtenidas para las 4 preguntas de investigación, que cubren el mismo número de objetivos específicos; han permitido también identificar oportunidades de mejora que serán sistematizadas para cumplir el quinto objetivo de aprendizaje y quedarán plasmadas en la siguiente sección de esta tesis, a través de la especificación de algunos lineamientos para una propuesta de mejora del Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova.

CAPITULO V

CONCLUSIONES, RECOMENDACIONES Y PROPUESTAS

5.1. CONCLUSIONES

- La gran cantidad de migrantes peruanos en el exterior se produce como respuesta a la situación económica de carácter excluyente del Perú, y a la ausencia de oportunidades, es importante reconocer el impacto del “ajuste estructural” y del impacto que sufrimos en nuestro país, sobre todo los sectores más vulnerables en los primeros años de la década de 1900. Esta crítica situación económica fue una de las razones principales por la que muchos peruanos viajaron como una salida para mejorar su precaria situación económica, luego de haber intentado diferentes acciones frente a ella.
- Otro grupo mayor de personas que viajaron posteriormente a Italia, fueron paradójicamente cuando el Perú alcanzaba niveles altos de crecimiento económico, mejora que no benefició a las personas que migraron. Esto significa y reafirma que el modelo económico principal no está siendo inclusivo y no ha generado a lo largo de la historia empleo sostenido y redistribución de dicho crecimiento económico
- La mayor cantidad de las persona que viajaron han sido mujeres de sectores populares y sin profesionalización; las que fueron a trabajar en el sector servicio familiar como empleadas del hogar y sobre todo para cuidar ancianos (La Liguria representa un lugar cuya población adulta es mayor que el promedio en Italia).
- Los viajes de miles de migrantes, no mejora significativamente la economía de la familia que dejan en el Perú cuyos miembros se encuentran en estado permanente de desempleo y subempleo debido a la incapacidad del modelo económico vigente para incluir y generar crear permanentes y equitativas oportunidades de mejora de vida. Las remesas que reciben de Italia no mejoran significativamente su vida ya que se destinan a completar sus necesidades básicas de alimentación y servicios indispensables de agua desagüe, luz, educación y salud.

- La labor que realiza *La Cura Latinoamericana* es muy importante porque fortalece la organización de los migrantes en Italia, la adaptación al nuevo país, el desarrollo de lazos amicales de calidad, y además el acceso a recursos y servicios básicos.
- El trabajo de la Iglesia con los migrantes, ha permitido un avance cualitativo en la labor de la iglesia católica en Genova , ha pasado de una labor asistencial y de subsistencia, a las acciones evangelizadoras de un bienestar más duradero, del derecho a la construcción de un futuro desde sus propias historias y expectativas. El trabajo con los migrantes ha representado una oportunidad para contribuir al desarrollo de seres humanos más realizados y equitativos entre sus pares, entre varones y mujeres, y personas de diferentes culturas y razas y condición económica y social
- El fenómeno migratorio de “países del tercer mundo” a países desarrollados es una gran oportunidad, no sólo para las personas que viajan para mejorar su situación económica; sino para los “anfitriones” los cuales también reciben una cultura rica no solamente en gastronomía música y arte en general, sino también, por los propios recursos humanos y capacidades que se manifiestan en el buen manejo de sus emociones, laboriosidad, buen humor, y gran sentido de solidaridad entre familiares y paisanos.
- La labor realizada por la Iglesia católica en favor de los migrantes expresa la voluntad política de los líderes católicos y el desarrollo de una concepción de una iglesia social al servicio de los más necesitados.
- *El Programa de Integración Social promovido por la Cura Pastoral Latinoamericana* en Génova, ha contribuido sustantivamente a reducir las dificultades que afrontan los migrantes legales peruanos mediante intervenciones alineadas a la política social del Estado Italiano, la mayor integración de los migrantes por el aprendizaje del idioma, la asimilación de la cultura local y el reconocimiento de sus deberes y derechos.
- La participación de los propios migrantes, que constituyen el grupo objetivo del Programa de Integración Social de la Cura Pastoral Latinoamericana, en los cursos, talleres y otras actividades de interacción con profesionales y familias italianas, que ofrece dicho programa; , se caracteriza por ser amplia, diversificada, y ha convertido este programa en una intervención consistente y sostenida.

- El Programa de Integración Social se ha implementado exitosamente debido a sus enfoques de interculturalidad, participación, empoderamiento y desarrollo humano, lo que ha optimizado sus procesos y avances.
- El conocimiento y dominio intermedio del idioma italiano, es reconocido como un factor determinante para la integración de los migrantes peruanos legales de primera generación, en el entorno social que los acoge.
- El manejo de información sobre normatividad migratoria, por parte de los migrantes legales peruanos de primera generación en Génova; así como el reconocimiento de sus deberes y derechos, ha permitido que dichos migrantes logren un nivel de empoderamiento y una interacción positiva con instituciones que facilitan su integración social.
- La implementación del programa de integración social, a través de sus diferentes actividades y especialmente de las capacitaciones y de los retiros, cuyo eje es el uso del idioma italiano; son valorados y acogidos por los migrantes, que reconocen la importancia de este idioma para lograr una mejor interacción social y el acceso a oportunidades laborales.
- El diálogo intercultural en el contexto de la dinámica de poder es reconocido como una estrategia fundamental de autoestima para entender, abrirse e integrarse en la cultura de destino, sin dejar de afirmar la propia cultura, sino más bien a partir del reconocimiento de su propia identidad.
- El enfoque de interculturalidad y de género son muy valiosos para lograr el empoderamiento y participación de los migrantes, de varones y mujeres de diferentes edades, respondiendo a sus intereses y características particulares.
- El programa de integración social ha tenido elementos importantes de trabajo colaborativo interinstitucional, fomentado por la Cura Pastoral Latinoamericana, en el que cada organización participante va asumiendo una responsabilidad definida en base a su función, experiencia y recursos.
- El enfoque de la Gerencia Social efectiva ha permitido fomentar y establecer esfuerzos sinérgicos entre organizaciones e instituciones públicas y privadas.
- Otro aporte de la Gerencia Social fue la planificación participativa, de las actividades con los migrantes y la forma como se tomaron las decisiones de manera compartida y bajo concepciones de una organización sin jerarquías inmutables y verticales.

- Por todo lo mencionado, uno de los logros de nuestro trabajo ha sido el involucramiento y sentido de pertenencia de todos los migrantes latinoamericanos en la organización que hemos creado para tal fin.
- La gerencia social trabaja mucho con la visión de futuro construida colectivamente, en esta visión importa mucho más las fortalezas y oportunidades. En este caso tenemos la experiencia que tienen los usuarios de trabajar en grupo y de ayudarse mutuamente.
- El programa de integración social para los migrantes legales necesita potenciar el enfoque de gerencia social, principalmente referido a la participación de los usuarios, a la construcción colectiva de la visión de futuro, al impulso de liderazgo representativos, a una planificación y monitoreo permanente de resultados, y a un modelo organizacional basado en el reconocimiento de sus saberes y calidad de sus procesos.

5.2. RECOMENDACIONES.

- Implementar de forma más sistemática, y generalizar los objetivos, y la metodología de la gerencia social, estos logros pueden ser potenciados y extendidos a la labor que realiza la iglesia en otros lugares.
- Continuar la orientación del programa según la demanda de los usuarios adecuando sus contenidos y metodologías a las características de estos, teniendo en cuenta los derechos humanos más allá de las fronteras y los deberes de todos los países con las personas que llegan a su territorio con una labor humanizante de mediano y largo plazo.
- La incorporación de la población migrante en la planificación y ejecución de las acciones debe ser permanente para hacer sostenible dicho programa.
- Es necesario que los enfoques de interculturalidad, participación, desarrollo de capacidades y empoderamiento, sean diversificados y profundizados como práctica del programa, para fomentar la autonomía y autoestima de la población participante
- El trabajo de alianzas estratégicas interinstitucionalizadas que ha desarrollado la cura pastoral en Génova en el programa de integración social es un gran aporte que debe ser institucionalizado, a fin de complementar esfuerzos y lograr mejores resultados esperados en la aplicación de esta política social dirigida a los migrantes en Italia.

- Sistematizar la experiencia para socializar el trabajo que se puede hacer con migrantes de diferentes países latinoamericanos.
- Se requiere de un esfuerzo de comunicación para difundir mejor las actividades del programa, y recibir nuevos participantes a fin de beneficiar a un número mayor de migrantes y optimizar su cobertura.

5.3. PROPUESTA DE MEJORA DEL PROGRAMA DE INTEGRACIÓN SOCIAL DE LA CURA LATINOAMERICANA EN GÉNOVA

- El Programa de Integración Social que realiza la Cura Latinoamericana en Génova debe de fortalecer sus avances relacionados a la gerencia social, ello supone: a) definir procesos y acciones que generan valor y potenciarlos, b) impulsar la participación social, c) promover sinergias con los aportes de los diferentes actores sociales.
- La programación de los cursos, talleres, retiros y demás actividades de interacción de los migrantes, con profesionales y familias italianas, que fomenta el Programa de Integración Social en Génova, se priorizarán y ordenarán en el marco de una nueva gestión organizacional
- La gestión del Programa de Integración Social debe profundizar los enfoques de interculturalidad, género, participación social, empoderamiento y desarrollo humano, desde la perspectiva de capacidades y libertades; estableciendo protocolos y procedimientos más específicos.
- La Cura Pastoral Latinoamericana establecerá convenios para institucionalizar sus alianzas estratégicas con las instituciones públicas de Italia, organizaciones sociales de migrantes, instituciones privadas definiendo claramente los roles, las responsabilidades de cada actor para potenciar y complementar sus aportes.
- Se incorporará espacios de escucha y de asesoría personal y psicológica para las personas que recién llegan a Italia y se encuentran afectados por la separación de su familia y su entorno social de origen.
- El replanteo de la intervención del programa de integración social, contará con herramientas de gestión que permitan documentar y monitorear las acciones y los resultados. para acompañar el proceso y optimizar resultados, en una perspectiva de mejora continua. Se hace necesario contar con instrumentos de diseño y monitoreo de proyectos.

BIBLIOGRAFÍA

- AMBROSINI, Maurizio.
2011 *Sociologia delle migrazioni*. Milán: Il Mulino.
- ABUSADA, Roberto. Cinthya PASTOR.
2009 Migración y Políticas Sociales en América Latina.
Fundación Konrad Adenauer.
- ANOLLI, L.
2004 *Psicología della cultura*. Editorial Il Mulino
- AUTOTI Vari.
2012 *Manuale pratico dell'immigrazione*. Editorial
Maggioli.
- CARITAS E MIGRANTES.
2013 *XXIII Rapporto Immigrazione. Tra crisi e diritti
umani*. Roma: Tau.
- CARITAS E MIGRANTES
2013 *XXIII Rapporto Immigrazione. Tra crisi e diritti
umani*. Italia. Tau editrice Srl.
- CARDINALI, Valentina. Francesca GIOVANGIULIO, Tiziana DI IORIO, Parente
2012 Maria,
Mercato del Lavoro e política del género. 2012.
Edit. Fondo Comune Europeo.
http://www.bollettinoadapt.it/old/files/document/21340isfol_2013.pdf Consulta del 20 mayo del 2013
- CAROSSO, Giuseppe
2010 *Emigrazione un esodo che travalica i tempi.*
Editorial Elledici.
- CASTELLANI, M.
2011 *Il dialogo e la vita*. Ed. De Ferrari. società
globale1999. Feltrinelli
- CEPAL
2002 *SERIE Políticas sociales. Experiencias y
metodología de la investigación participativa*.
Pag.45. Santiago de Chile. 2002

COLEGIO DE TRABAJO SOCIAL DE BURGOS.
s/f *La profesión del trabajo social.* Consulta: 20 de julio
2015 Pág. Web:
<http://www.trabajosocialburgos.org/laprofesion.php>

CONGRESO DE LA REPÚBLICA DEL PERU.
2012 *Una mirada a la migración peruana en Italia. Experiencias en Milán, Génova y Turín.* Defensoría del Pueblo. pp. 1-70. Consulta: 23 marzo 2015
<[http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4uibd.nsf/0AEFD3387E410A5205257B39005F1F25/\\$FILE/informe-016-2012-DP-ADHPD.pdf](http://www2.congreso.gob.pe/sicr/cendocbib/con4uibd.nsf/0AEFD3387E410A5205257B39005F1F25/$FILE/informe-016-2012-DP-ADHPD.pdf)>

CONCEPTOS, DEFINICIÓN
s/f *Diferencia entre migración, inmigración y emigración*
Consulta: 15 abril 2015.
<http://www.deperu.com/abc/diferencias-significado/4659/diferencia-entre-migracion-inmigracion-y-emigracion>

CONSULTAS
s/f *Tipos de migraciones*
consulta: 15 de enero 2015 <
<http://www.tiposde.org/sociedad/487-tipos-de-migraciones/>>

DAL LAGO, Alessandro
2005 *Non persone. L'esclusione dei migranti in una società globale* Feltrinelli Editore - Social Science.

DEFINICIÓN. DE
2015 *Concepto de Migración.* Consulta: 18 de octubre
2015.<<http://definicion.de/migracion/>

DEFENSORÍA DEL PUEBLO.
2012 *Una Mirada a la migración peruana en Italia. Experiencias en Milán, Génova, y Turín.* Serie Informes de Adjuntía – Informe Nro. 16-2002-DP/ADHPD.

DUCCIO, Demetrio.
s/f. *Citazione presa da* www.istitutovescovilenola.it

GRIFFIN, PATRICK C.M.
2011. *Ecos de la compañía.* <http://vicencianos.org/la-hospitalidad-y-la-acogida-en-la-biblia/>....

- GIMÉNEZ, Carlos
2002. *La dinamización comunitaria en el ámbito de la inmigración. Apuntes y propuestas sobre participación, mediación y codesarrollo.* En Rubio, Ma. José y Silvina (coord.). *La Exclusión Social Teoría y Práctica de la intervención.* Madrid: Editorial CCS.
- HAMPATÉ BA, Amadou.
2000 *Gesù visto da un musulmano.* Ed. Bollati Boringhieri
- HERNÁNDEZ, R. et al.
2006 *Metodología de la investigación.* Colombia: Mc. Graw Hill.
- IMPAGLIAZZO, Marco.
2013 *Integrazione il modello Italia.* Milán: Guerrini.
- LEVATI W. M. SARAÒ.
2002 *Psicologia e sviluppo delle risorse umane nelle organizzazioni.* Ed. Franco Angeli - 2002
- LAGOMARSINO, Francesca.
2006 *Esodi ed approdi di genere.* Editorial Franco Angeli.
- LOAYZA, Juan Ricardo.
2014 *15 años de La Cura Pastoral Latinoamericana a Génova 1998 - 2013: preghiera, famiglia, lavoro, integrazione, lingua, cittadinanza, doveri e diritti, studio.* Génova. Marpeg.
- MANTEGAZZA, Raffaele.
2013 *Come (non) si diventa razzisti.* Ediorial Sonda.
- PASTOR, S. Enrique
2006 *La participación ciudadana: Principio ético de la intervención profesional desde los Servicios Sociales Municipales.*
- PAOLUCCI Gino.
2010 *Immigrazione: Un problema o una risorsa? (A cura di don G.Mangiarotti) Ed. Vivere in. - Civiltà Cattolica*

- PETIT Pérez . Amelia
2005 *La participación desde el enfoque de género*
Valencia. 2005
- SAYAD, Abdelmalek.
2002 *La doppia assenza. The suffering of the Inmigrant.*
Editorial Cortina Raffaello.
- SIERRA Fonseca,Rolando
2001 *Integración social y equidad en la perspectiva del
desarrollo humano / Rolando Sierra Fonseca.*
1a.ed. –: PNUD.- Tegucigalpa: 1°. Ed. Pags 11-29
- UNFPA
2012 *Ampliando la mirada: la integración de los enfoques
género, interculturalidad y derechos humanos.*
Santiago de Chile.
- TAFUR, R.
1995 *La tesis universitaria: La tesis doctoral de maestría.
El Informe. La monografía.* Lima: Mantaro
- TRIA. Lucia.
2013 *Stranieri, extracomunitari e apolidi.* Milán: Giuffré.
- VENTO, Salvatore.
2004 *I Latinoamericani a Genova.* Editorial De Ferrari
- OMAU
s/f *Integración del frente marítimo en el centro historico*
Consulta: 14 de enero 2015. < http://www.omau-malaga.com/subidas/archivos/noma/arc_2879/exta/pdf/C2M_Capitulo_4_Genova.pdf>
- ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES.
s/f *Migración y desarrollo.* Consulta: 11 de abril 2015 y
25 de marzo 2016 <http://www.2006crmsv.org/documentos/IOM_EMM_Es/v2/V2S03_CM.pdf>

REUBEN Sergio.
2000.

Política social. Vinculo entre Estado y sociedad. San Jose- Costa Rica. Edit. Universidad de Costa Rica.

<https://books.google.it/books?id=mzYvZd3r1BoC&pg=PA172&dq=El+esfuerzo+orientado+a+articular+una+nueva+ética+en+pol%C3%ADticas+públicas+y+privadas+a+nivel+social+y+judicial&hl=it&sa=X&ved=0ahUKEwj06p2Sq8XKAhVGFQ8KHYLJBWlQ6AEIHDA#v=onepage&q=El%20esfuerzo%20orientado%20a%20articular%20una%20nueva%20ética%20en%20pol%C3%ADticas%20públicas%20y%20privadas%20a%20nivel%20social%20y%20judicial&f=false> Consulta Web el 02 de diciembre del 2013.

TUBINO, Fidel. W. Ardito.
1994

Interculturalidad, un desafío, CAAP, Lima, 1994, 2da. Edición.

UNAM

¿Qué es el trabajo social?

s/f Consulta: 26 de marzo 2015

<http://www.trabajosocial.unam.mx/queestsocial.html>>

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN (UADY)

s/f.

Fuentes de información. s/f. México. Consulta: 03 de marzo 2014.

<<http://www.tizimin.uady.mx/.../fuentesdeinformacion.html>>

ANEXOS

ANEXO 01:

GLOSARIO

Apólíde: persona que no es considerada ciudadana de algún Estado en conformidad con la legislación vigente. Incluye también una persona cuya nacionalidad no se puede demostrar.²³

Asilo: forma de protección reconocida de un estado dentro de su territorio.

Capacidades o competencias laborales: «la construcción social de aprendizajes significativos y útiles para el desempeño productivo en una situación real de trabajo que se obtiene no sólo a través de la instrucción, sino también –y en gran medida– mediante el aprendizaje por experiencia en situaciones concretas de trabajo». (Organización Internacional del Trabajo –OIT– Ducci, 1997)

Ciudadanía (adquisición de): obtención de la ciudadanía de un estado; por ejemplo por nacimiento o en un determinado periodo de tiempo después del nacimiento en manera automática o no automática.

Ciudadano no comunitario: persona que no tiene posesión de la nacionalidad de un Estado miembro de la comunidad europea.²⁴

Ciudadano extranjero: en el contexto de la Unión Europea, la persona que no tiene la ciudadanía de ninguno de los estados miembros de la Unión Europea.

Conocimiento (aplicado a la Gerencia): Autores como Collison y Parcell piensan que el término Gerencia del Conocimiento es paradójico, ya que resulta difícil gerenciar un activo que se encuentra en las mentes de los empleados, y que se comparte principalmente por medio de la conversación. Lo que sí se puede hacer, argumentan, es crear el ambiente para que el conocimiento sea creado, descubierto, capturado, compartido, destilado, validado, transferido, adoptado, adaptado y aplicado a la creación de valor.²⁵

²³ XXIII Rapporto Immigrazione. Tra cisi e diritti umani. Caritas e Migrantes. 2013. Edit. Tau Editrice

²⁴ IBIDEM

²⁵ <http://www.degerencia.com/area.php?areaid=2012>. Consulta 20 abril 2014

Control: es la función administrativa por medio de la cual se evalúan los procesos de gestión. Para Robbins en su libro administración (1996) el control puede definirse como "el proceso de regular actividades que aseguren que se están cumpliendo como fueron planificadas y corrigiendo cualquier desviación significativa"

Dirección: Supremacía en el actuar de alguien sobre las demás personas para guiar las acciones hacia algo, generalmente para lograr un fin.

Emigración: Es el movimiento o desplazamiento de un individuo o grupos que dejan su lugar de origen o país por razones políticas o para establecerse en otro, generalmente buscando mejores condiciones de vida

Estadía-Soggiorno (Permiso): Autorización dada por la autoridad de un estado miembro que consiente a un ciudadano del tercer mundo de permanecer según la normativa nacional en el propio territorio, en conformidad de las disposiciones del artículo 1, parágrafo 2, letra a), de la reglamentación (CE) n. 1030/2002 del consejo, del 13 de junio del 2002, que instituye un modelo uniforme para los permisos de estadía o permanencia dados a los ciudadanos del tercer mundo.²⁶

Inmigración: Cuando individuos se instalan en un lugar o país diferente al suyo. Ejemplo: Millones de inmigrantes italianos que llegaron a Argentina

Integración: Michel Oriol considera la integración como una interacción de las prácticas individuales de los sujetos y de las medidas tomadas a la vez por el país receptor y de partida. Abriéndose, así, una tipología de posibles respuestas o situaciones en función de si la sociedad de acogida favorece o no el pluralismo y si la sociedad de partida refuerza o no la identidad cultural de los inmigrantes, respuestas que van desde la asimilación rápida a la afirmación identitaria de la cultura de origen.

Interculturalidad: El concepto de interculturalidad apunta a describir la interacción entre dos o más culturas de un modo horizontal y sinérgico. Esto supone que ninguno de los conjuntos se encuentra por encima de otro, esto es una condición que favorece la integración y la convivencia armónica de todos los individuos.

²⁶ *XXIII Rapporto Immigrazione. Tra cisi e diritti umani. Caritas e Migrantes. 2013. Edit. Tau Editrice*

Cabe resaltar; que este tipo de relaciones interculturales supone el respeto hacia la diversidad; aunque es inevitable el desarrollo de conflictos, éstos se resuelven a través del respeto, el diálogo y la concertación.²⁷

La interculturalidad se ha convertido en un enfoque imprescindible y valioso cuando se trabaja políticas de desarrollo o proyectos económicos sociales educativos en países multiculturales

Migración: Se refiere de manera general al traslado de las personas al interior de un país o fuera de él. Significa dejar el lugar donde Vivian para trasladarse a otro lugar

Organización: Alude a la forma como se relacionan las diferentes partes siguiendo una lógica. Refiriéndonos a las organizaciones humanas institucionales, indica la interrelación de las partes que la conforman según un diseño. Siendo parte de un modelo obedecen a un objetivo y sistema para funcionar.

Planeación: Actos vinculados a planificar o planear. Parte de establecer objetivos y en función de éstos elaborar acciones diferentes e interdependientes para lograrlos.

Remesas: Transferencias principalmente financieras realizadas por los migrantes a favor de sus familiares o beneficiarios de su país natal.

Retorno/Repatriación: Estos términos se refieren al regreso de las personas al lugar donde han vivido, a su país de origen. Generalmente *retorno* es la vuelta a su nación obedeciendo a una decisión más personal, mientras que *repatriación* nos conduce a un sentido de retorno obligado

Trabajo Social: Es una profesión que busca el bienestar de las personas. Tuvo un origen asistencialista ligado a la iglesia, u organizaciones filantrópicas. Luego de muchas décadas y de acuerdo al avance de las Ciencias Sociales y humanas: El trabajo Social desarrolla técnicas sigue teorías y para hacer diagnósticos socioeconómicos y movilizar activos personales y sociales. Esta profesión Impulsa políticas sociales de manera interdisciplinaria e intersectorial.

²⁷ <http://definicion.de/interculturalidad/#ixzz3522NR54N>. Consulta 20 enero 2014

El Trabajo social además fomenta la organización social para que se realice la incidencia política en favor de los grupos vulnerables, pobres y excluidos. Trabaja para superar la pobreza y defiende la justicia social, la participación y los derechos humanos.



ANEXO 02:

DETALLE DEL ORDENAMIENTO DE LA INFORMACIÓN PROCESADA

Se ha ordenado la información de la siguiente manera en carpetas:

Encuesta a migrantes peruanos

No ha sido tan fácil el poder entrevistar a los 73 peruanos de primera generación para poder reunirlos en el local de la Cura Pastoral Latinoamericana en Génova, por el sin número de actividades que realizan. En algunos momentos se ha realizado esta entrevista en la mañana, otras en la tarde y algunas por las noches. Esta carpeta está dividida en **73 archivos** que contienen las hojas escaneadas en PDF de las encuestas aplicadas. Cada archivo contiene el nombre completo del encuestado.

Se ha capacitado a una persona para desarrollar esta actividad.

Entrevistas semiestructuradas al equipo ejecutor

He hecho uso de los sistemas de Mass Media a través del skype para hacer algunas entrevistas registrándolas, desde la computadora y con la ayuda de dos registradores de mano aplicando la entrevista en modo personal para descargar directamente la información a la computadora.

En esta **carpeta** están las siguientes subcarpetas:

- Capacitadores:
 - Capacitadora – Curso Italiano – Hna. Noemí
 - Capacitadores – Curso Bíblico (teología) – Luis y Betsy
 - Capacitadores – Grupo familias – Henry y Maritza
 - Capacitadores – Seminarios Sociales (normatividad) – Cecilia y Marco

(En esta carpeta se encuentran también los audios realizados con los registradores portátiles, algunas veces con el teléfono, y en otras oportunidades a través el programa que registra audios de grabación en la computadora fija (de escritorio): “skype recorder”)

- Director – Migrantes – P.Giacomo
- Profesora – Instituto Quezzi – Camila

- Profesora – Instituto Teología (facultad) – Roxsana
- Responsable – Cura Pastoral – Programa de Integración Social – P. Martin.

Grupos focales con migrantes peruanos

Se ha tenido que capacitar a dos personas para realizar los grupos focales, en tal manera de poder avanzar el trabajo y al mismo tiempo para tener consistencia en los datos.

- Grupo focal 1 _ Grupo mujeres. (participaron 8 personas)
- Grupo focal 2 _ Grupo mixto. (participaron 8 personas)
- Grupo focal 3 _ Grupo mixto.(participaron 8 personas)

Cada uno de estos grupos focales tiene el audio de estas entrevistas.

Revisión documental

En este acápite se ha puesto el libro que se ha escrito de la Cura Pastoral con el trabajo que se ha venido realizando en estos años, y una separata interesante que habla del trabajo de la Cura Pastoral Latinoamericana. No hay documentos del proyecto en sí: proyecto, informes de monitoreo, de evaluación. Esta carpeta contiene:

- El Libro de la Cura Pastoral Latinoamericana
- Una separata de la labor de la Cura Pastoral Latinoamericana

Para el procesamiento de la información, en cuanto a las encuestas (método cuantitativo) se utilizó un software denominada SPSS versión 19 que permite codificar las preguntas con números para poder establecer las respuestas en tablas o gráficos que se detallan en el siguiente capítulo de esta tesis.

En SPSS tenemos una vista de datos y otra vista de variables. En la vista de datos, en las columnas aparecen las variables y en las filas los registros.

En la *vista de variables*, en las columnas aparecen las propiedades de la variable y en las Los registros deben introducirse en la vista de datos, pero antes debemos definir cada una de las variables en la vista de variables.²⁸

En lo que respecta al examen de consistencia de datos se ha tenido que descartar 2 cuestionarios, ya que la persona entrenada para aplicar el cuestionario enfermó y la persona en la que delegó el trabajo no entendió bien porque inducía las respuestas de los encuestados. Se anuló los cuestionarios de las siguientes personas:

- Carlos Andrés Montalvo Pillihuaman.
- Fredy Rafael Reyes Falcón.

A continuación se presenta los resultados obtenidos del Programa SPSS versión 19, para a partir de las tablas, emitir una aproximación reflexiva de la información con la población beneficiaria del programa de “Integración Social” a través de una diagnosis de los peruanos legales de primera generación que han participado en el Programa de “Integración Social”.

Ahora bien, estas tablas en SPSS (cuantitativo) que vienen a continuación están relacionadas con las tablas que también se ha trabajado en categorías y subcategorías (cualitativo) pero no en todas las tablas de tipo cuantitativo, encontramos la referencia cualitativa. Como se observará; cada indicador es alimentado de una o más tablas (cuantitativa o cualitativa o las dos).

Algunas tablas tanto de tipo cuantitativo como de tipo cualitativo, no ameritan explicación, porque son datos que dan respuesta objetiva y clara al indicador.

²⁸ Dato extraído del mismo software que explica el cómo se opera con este programa.

ANEXO 03: APLICACIÓN DE LA ENCUESTA EN LA CURA PASTORAL DE SANTA CATERINA

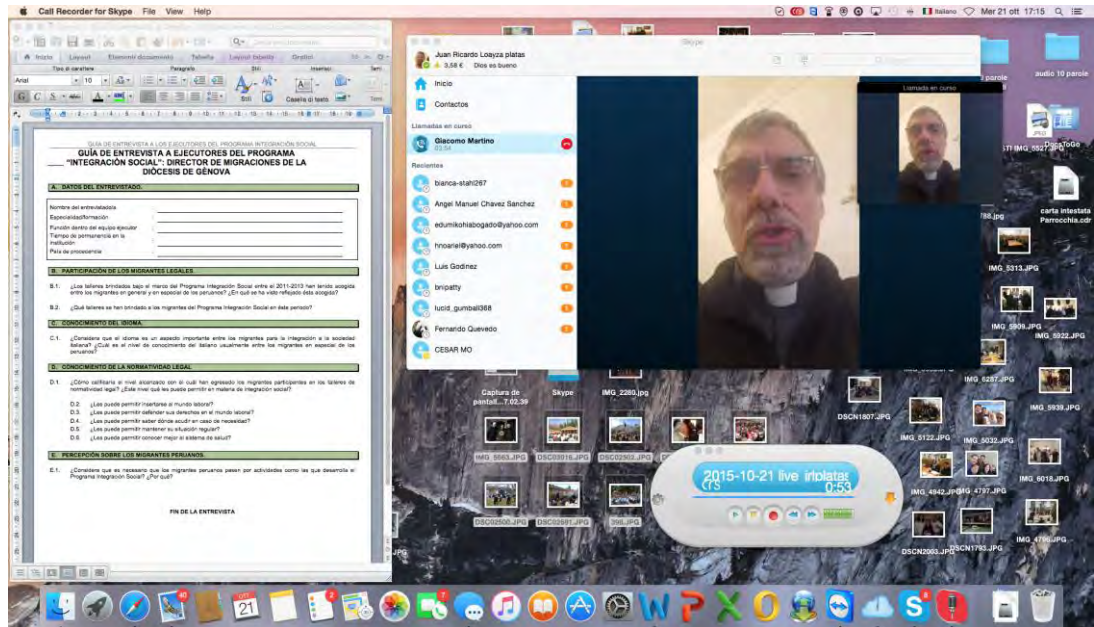


ANEXO 04. GRUPO FOCAL DE MUJERES APLICADO EN LA CURA PASTORAL DE SANTA CATERINA



ANEXO 05: ENTREVISTA POR SKYPE AL PADRE GIACOMO MARTINO

La investigación diagnóstica que realizamos, evidenciará que el camino de la integración y la disposición para acoger, constituye un papel fundamental en el trabajo del Programa de Integración



ANEXO 06: GUIA PARA GRUPO FOCAL DE VARONES Y MUJERES MIGRANTES PERUANOS DE PRIMERA GENERACION EN ITALIA

A. OBJETIVOS.

Nombre del moderador	:	Roxana Chavez
Número de participantes	:	8
Cantidad de participantes hombres	:	4
Cantidad de participantes mujeres	:	4
Tiempo de duración	:	50 minutos
Hora de inicio	:	

B. INTRODUCCIÓN.

Buenos días/tardes. Mi nombre es..... y estamos realizando un estudio de diagnóstico de las actividades desarrolladas por el Programa Integración Social.

La idea es poder conocer sus distintas opiniones para colaborar con el desarrollo e implementación del Programa.

En este sentido, siéntanse libres de compartir sus ideas en este espacio. Aquí no hay respuestas correctas o incorrectas; lo que importa es justamente su opinión sincera.

Cabe aclarar que la información es sólo para nuestro trabajo, sus respuestas serán unidas a otras opiniones de manera anónima y en ningún momento se identificará qué dijo cada participante.

Para agilizar la toma de la información, resulta de mucha utilidad grabar la conversación. Tomar notas a mano demora mucho tiempo y se pueden perder cuestiones importantes. ¿Existe algún inconveniente en que grabemos la conversación? El uso de la grabación es sólo a los fines de análisis.

¡Desde ya muchas gracias por su tiempo!

Moderador: tener presente las características por las cuales se conformó el grupo. Antes de comenzar, solicitar a los participantes una breve presentación de cada uno detallando, edad, años de estadía en Italia, tenencia de trabajo y número de hijos.

C. CONOCIMIENTO DEL IDIOMA ITALIANO.

¿Todos tenemos algún grado de dominio del idioma italiano? Explore.

Si, la mayoría goza de un grado de dominio del idioma italiano, que va desde el nivel básico, intermedio y hasta avanzado.

¿Qué dificultades han pasado o las tienen aún para poder dominar el idioma italiano?

- El problema de la comunicación en espacios con otros italianos ya que no es muy fluida en los migrantes, dado que mayormente se frecuentan entre migrantes de una misma región, lo cual dificulta la aplicación de lo aprendido en los cursos.
- El aprendizaje es más rápido cuando se está entre italianos. Asimismo, otro de los problemas que afrontan los migrantes es la gramática del italiano.
- Otro de los problemas que se presenta en el dominio del idioma italiano es la diversidad de los dialectos del italiano, y con estas limitaciones de comunicación en el idioma italiano enfrentan en los espacios de la sociedad como puede ser el trabajo, por ejemplo.
- Entre los migrantes la dificultad más reiterativa en el dominio de la lengua italiana es el manejo de la gramática de este idioma, se agrava la situación cuando un migrante tiene lengua castellana dado que la semejanza entre ambos idiomas hace que exista resistencia al cambio en el proceso de aprendizaje.

Dado que todos hemos pasado por los talleres de idioma brindados por el Programa Integración Social ¿En qué medida les ayuda o les ha ayudado estos talleres de idioma?

Los beneficiarios consideran que la ayuda del entendimiento del idioma italiano ha sido bastante en los inicios de la migración a Italia, ello se ha reflejado en los espacios de trabajo y en la sociedad.

¿Qué es lo que destacarían del desarrollo de estos talleres? y ¿Qué es lo que faltaría y es necesario para un mejor apoyo en el idioma italiano a migrantes como ustedes?

El apoyo que da a las personas que recién llegan a Italia, dándoles a conocer sus derechos como migrantes y uso del idioma italiano, los cuales son herramientas esenciales para la integración social.

Que haya lugares donde puedan encontrar aprendizaje el idioma Italiano para poder laborar sino como nos dejamos entender, asimismo la ampliación del apoyo a los alrededores de las ciudades grandes y no centralizarse en las ciudades donde también hay inmigrantes. Otro punto es la pertinencia de los horarios para las personas en condición de migrante para poder estudiar y aprender herramientas para poder especializarse en algún oficio.

¿Qué entendemos por integración social?

La integración social es el conocimiento de su lengua, de sus hábitos y aceptar el uno al otro. Conocer la cultura italiana y asimismo la necesidad de cómo podemos integrarnos

previo conocimiento de herramientas necesarias como el idioma en su nivel básico y los derechos que se tiene como migrantes.

¿En qué medida ustedes han podido sentir parte o todo lo que me han mencionado de la Integración Social a través del aprendizaje del idioma italiano?

Si se sienten integrados a través de eventos con música peruana, la integración se logra a través del tiempo. La integración depende de la voluntad de uno para que ello se concrete.

¿Alguien no siente aún estos beneficios de la integración social?

Sí, hay familiares de los presentes que aún no se siente integrados; sin embargo, es cuestión de tiempo la integración.

SOLO HOMBRES

¿Ustedes sienten que en cierto modo se han integrado a través del idioma italiano?

Sí, con el idioma se sienten integrados.

¿En qué podemos ver reflejado esa integración?

El idioma es un elemento esencial para la integración social, la comunicación es vital.

Si tuviéramos que calificar la contribución del Programa en cuanto al idioma ¿Qué nota le colocarían?

De 0 al 20, la nota que va de 14 a 18 para poder sentirnos integrados lo cual requiere que dominemos bien el idioma y saber de la cultura.

SOLO MUJERES

¿Ustedes sienten que en cierto modo se han integrado a través del idioma italiano?

¿En qué podemos ver reflejado esa integración?

Si tuviéramos que calificar la contribución del Programa en cuanto al idioma ¿Qué nota le colocarían?

TODOS

¿Qué entendemos por interacción social?

Participar en eventos que los italianos organizan y participamos en ello, y de manera viceversa.

¿Todos ustedes han podido experimentar a través del idioma algunas de las acciones que han mencionado?

Se transmite lo que sentimos como migrante, igualmente los italianos intentan integrarse a nosotros como migrantes.

¿En qué podemos ver reflejado esa interacción social a través del idioma?

El entendimiento de las culturas a través de la comunicación. El dialogo entre un inmigrante y un ciudadano italiano concretiza la interacción cultural.

Si tuviéramos que calificar el grado de interacción ¿Cuánto de nota se pondrían?

De 0 a 20, la nota va de 15 a 18, ello limitado por la actitud tímida que restringe la integración.

D. CONOCIMIENTO DE LA NORMATIVIDAD LEGAL.

En cuanto a la normatividad legal italiana, podemos mencionar ¿Cuáles son las instituciones de derecho que conocemos a la cual podemos acudir en caso de necesidad?

El patronato, Centro de Empleo, Sindicato, Parroquia, Comuna.

Luego de mencionar las instituciones de derecho digamos ¿Cuáles son los roles de cada institución?

Si el IMS es el Instituto de Seguro Social, el INAIL es otra institución está avocada al seguro laboral y Comuna es la institución distrital que se puede acudir, La Parroquia es otra institución a la cual se puede acudir, la Casa del Empleo es otra institución a la cual pueden acudir en caso requieran un empleo.

E. PERCEPCIÓN SOBRE LOS MIGRANTES PERUANOS.

¿En su calidad de migrantes qué problemas son los que enfrentaron en Italia?

Un problema que está presente es el conocimiento y el manejo del idioma italiano, así también el choque cultural de dos diferentes culturas.

La diferencia de los salarios entre los ciudadanos italianos y migrantes.

Otro de los problemas es la regularidad de los papeles como migrantes.

Igualmente, la discriminación laboral es otro problema vigente.

¿El conocimiento del idioma y la normatividad legal del país de destino fueron problemas urgentes o secundarios de solución?

Fueron problemas parte, pero aún hay otras más grandes.

¿Consideran que el Programa con estas actividades abordadas soluciona en parte si no es completamente el problema del idioma y la normatividad?

Si ha apoyado en parte, pero hay problemas más grandes; sin embargo, es una base que se requiere asimismo los seminarios de actualización de la normatividad de los migrantes para poder saber.

¿Qué consideran que es el objetivo del Programa con los migrantes? ¿Ustedes comparten ese objetivo?

El objetivo es muy útil y hay disposición a las actividades del Programa.

¿Cómo han mostrado su interés en las actividades realizadas por el Programa?

Asistiendo a las actividades realizadas por el programa. Apoyando a la difusión de las actividades a los demás migrantes.

¡MUCHAS GRACIAS!

ANEXO 07: GUÍA DE ENTREVISTA A EJECUTORES DEL PROGRAMA “INTEGRACIÓN SOCIAL”: COORDINADORES DE FORMACIÓN FAMILIAR

A. DATOS DEL ENTREVISTADO.

Nombre del entrevistado/a	: Betsy Vascones
Especialidad/formación	: Secretaria
Función dentro del equipo ejecutor	: Responsable del Curso Bíblico
Tiempo de permanencia en la institución	: 15 años
País de procedencia	: Perú

B. PARTICIPACIÓN DE LOS MIGRANTES LEGALES.

¿Cómo considera la participación de los migrantes legales peruanos en las diferentes reuniones del Programa de Integración Social?

Refiriéndose al curso bíblico hace tres años digamos se realizó este proyecto de poder motivar a nuestros hermanos peruanos, para que pudieran participar y tengan la oportunidad porque el curso se desarrolla en lengua italiana. Es buena su participación

¿Qué es lo que destacaría en ellos(as) cómo participantes de sus talleres? ¿Qué aspecto se puede mejorar referente a su participación? Comente.

No solamente se encuentran aquí en Italia para trabajar, sino, que también tienen el interés y el deseo de superarse, aprender y conocer más especialmente la lengua italiana.

Un aspecto por mejorar es que su interés sea permanente y no baje su motivación, que ellos mismos se motiven porque falta un poco de motivación. Por parte de nosotros damos toda la formación y dedicación. En el caso de ellos a pesar de que tienen constancia y perseverancia y son puntuales les falta más motivación e interés en algunos casos.

¿Podía distinguir entre los asistentes a los talleres a migrantes peruanos? ¿Quizás llevó un registro de asistencia?

Al inicio la participación era de 35 personas y se ha mantenido este número, pero la mayoría eran mujeres pocos varones. De ellos 30 eran peruanos.

¿Cuántos migrantes peruanos aproximadamente que asistían regularmente?

Regularmente eran 25 personas.

¿En qué proporción eran varones y mujeres en sus talleres? ¿Quiénes son más participativos?

Podría decir que el 70% eran las mujeres y 30% eran los varones. Participaban más las mujeres.

¿Cuál es la frecuencia de realización de las reuniones promovidas por el Programa de Integración Social?

La frecuencia de participación, el curso bíblico se desarrolla cada jueves en horario de la noche, a pesar de que terminaban su jornada de trabajo, su interés se mantenía de tal manera que participaban como mínimo, una vez a la semana desde octubre hasta junio siendo constante la participación.

¿De qué manera la participación continua de los migrantes motivó las reuniones?

Cuando nació el Programa se realizaron avisos anuncios que se ponían en el mural de la comunidad asimismo se también se pasaban mensajes a grupos de pobladores quienes pasaban la voz y se llamaban a las personas que les interesaba el curso. La participación de ellos mismos se dio desde la convocatoria.

C. CONOCIMIENTO DEL IDIOMA/NORMATIVIDAD.

¿Cuál es el grado de conocimiento inicial del idioma italiano / normatividad legal entre los migrantes peruanos asistentes a sus reuniones ¿Cuál es el grado de avance luego de un ciclo de actividades?

Refiriéndose al curso bíblico justamente se desarrollaba en lengua italiana, seguramente al inicio fue un poco complicado para muchos porque a veces no se entendía mucho porque no conocían ciertas palabras; pero, justamente luego del curso han mejorado el uso del idioma italiano. Si, han mejorado porque de parte de ellos hay un interés de seguir aprendiendo.

¿El nivel alcanzado del idioma es suficiente para que puedan integrarse socialmente? ¿Qué es lo que faltaría mejorar en los talleres y lograr objetivos mayores?

Sinceramente, creo que faltaría reforzar un poco más, porque han aprendido lo básico, pero les falta desenvolverse más, escribir y leer principalmente. Creo que debería hacerse un curso más avanzado del idioma italiano.

Justamente aquí en Italia hay institutos donde realizan cursos de la lengua italiana para la preparación y la mejora del idioma y muchos acuden a ellos, pero también podríamos darlo nosotros ya que tenemos convenio para dar certificados oficiales.

D. PERCEPCIÓN SOBRE LOS MIGRANTES PERUANOS.

¿Cómo calificaría el grado de interés puesto en su materia por los migrantes peruanos? ¿bueno, regular o malo? Justifique su opinión.

Lo calificaría como bueno, podría decir del tiempo que se ocupa uno en el trabajo vale la pena, allí se ve el interés de la persona.

**¿Cómo calificaría la relación entre usted y los migrantes asistentes a sus reuniones?
¿Se podría decir que está satisfecha(o) ¿En qué se puede percibir esta relación?**

En primera instancia lo primero que realizo cuando conozco un hermano peruano es acogerlo animarlo, e indicarle de que se tratan en estos cursos para que puedan participar. Es importante acoger al hermano que por primera vez viene y que se interesa por conocer y saber cómo se desarrolla cada programa.

Sí, me encuentro satisfecha porque muchos hermanos han tenido esta necesidad de formarse y he contribuido a que se haga realidad su avance de conocimientos, personal, laboral y humano, con esta motivación muchos se han formado y continúan formándose.

Me doy cuenta de que es una relación positiva, porque recibo muestras de afecto y confianza, y eso es mutuo y no tienen precio. El hecho de acogerlos y apoyarles con algunos conocimientos es muy grato, luego nace una buena amistad.

FIN DE LA ENTREVISTA

